

Perpustakaan
Universiti Kebangsaan Malaysia

20

Cts

دائرة الثقافة



لنقله ولوان فنترجمة

فمباح ٢ يع بوديمان!

سيکيمان يع تله دکنهوي بهوا درالد بزرگو ٢ چربتا دان
تاريخ ايتوله دافت دليقتکن بيرافت بوتير نقطة فراعتهاران يع
مانصافکن ديري مسشورغ دانس سوات حال يع دشت فداالاني
ددالم بوکو ١٢ ايت استيمرا اول تاخويي دوقد فکارا ٢ بهدهار فکن
بوله منجادي تولادن، ايكوتن لدومن دان مثالن دانس سوات
فکارا يع بايك نمباهن فول ددالم لد ايت بوله ميري کلانن
هاني نمبچاکن ددالم ماس ٢ کلانن باکي موليهکن کلنيهن عقل
فيکران درلد کسرا بوتن فکر جان.

مک دانس هرافن دان جداغن اينله کيت تله براوسها
دغن هابيس تناک کيت لد مبالينکن بوکو اين کبهاس کيت
ملايو دانس سيگتکن دان کاي فرکتان ٢ يع بوله مودهکن
توان ٢ فمباح سکين مهرمي دان مهميل لهم دافس کندوغن ٢
دان ايسي ٢.

سبالله تائف مدهمدان برقهفت والسلام عليكم ورحمة
الله وبرکاته.

حاج ابراهيم حلبي بن عبدالله

مؤيد قوا مدرسه زيات العابد بن

القربة لرکانه.

ترکانه 25 هاربول 1936



کتابخانه امین

7/10/38

(فنچریان یثرب نام)

کسانین یغ دهشت

لورد جورج هرزل بکیتوله نام مشورخ لاکي ۲ یغ
ترنام دان براد دودقن ددالم سبواه رومه یغباگوس برسام ۲
دغن مشورخ خدامن یغامت ستیا برنام روبة مک عادت کیاسانین
لورد این فدیث ۲ هاری ای بشکیت درفد تیدورن قد جم فوکل
توجه فاگی دان قد دیواس ایتوله ای ممشکیلکن خدامن روبة
باگی مپمشر نیاکن حاجت ۲ دان کفرلوان رومه تشکان.

اکننتافی اداله قد سوات هاری جم تله مننجوفکن
اشکان فوکل سمیلن فاگی تیدق جوگ لورد باغون درفد
تیدورن یهدمکین نیمبولله کسوسهن دهاتی خدامن روبت
مک سلاله وای فرگی کیلیق توانن مشنتوفکن فینتو بیلیقن
نتافی تیاد جوگ ای مندافت الف ۲ جوافن دری دالم مک
برتمبه ۲ لاکي ککوبران روبت داتس حال توانن لورد ایت
لالو برقیسهله ای قد محبوبکاکن فنتون اکننتافی فنتو ایت تله
تربوکا دغن سندیری مشرت جوا تیدق برکونچی

کمدین ایشون ترس ماسوق کدالم دغن کادان یغامة
ناکوة دان بیمبغ تیبا ۲ ای دافاتی توانن ترهنتر داتس لنتی

رومه بر جلومق دغن داره قد سلوره اشگوتن اوله مليهتكن حال يغ
 دمكين بر تمثيله اي دغن سوارا يشامت قوات يشمان ددغر
 اوله خدام ۲ يشلاء بن دان كولي ۲ يشكرج دسيو مك برسگراله
 مريكتيت داتغ برلاري ۲ كبايق ايه مليهتكن اف يشله دلبهه
 اوله روبه شهدان روبه فون فرگي برچاكف دغن تايغون منروسي
 كشدو يايام هرزل سباف دي انقبغ توغكل كقد لورد جورج هرزل يغ اد
 بر كديامن ددالم سبواه رومه كشو بان بغان تا برافك جاوه درسيو اي
 ميريكن خبر كجادين ايت .

تا برافك لام ويليام هرزل فون سمثيله برسام دغن
 ببراف اورغ فوليس يشدكتوا اوله كشتن سوام مك اوله كشتن
 سوام مرقساله كجادين ايت دغن چوكف ۲ هالوس مك دافتي
 بدان لورد ايت نله مشاي تيكم فد بلاكشن يشمنروسي هاتي
 جنتوغ دان ساتو تيكامن لاگي تركنا فد باهون دان ساتو لاگي
 دانه ۲ كفلان دان اي دافتي ساتو الت سنجات ساكن ۲ جميبا
 ترچمفق دساتو انجورو ببايق ايت كجادين اي مرقسا فول اف ۲
 يغ انددالم ببايق ايت تيبا ۲ اي دافتي دانس سبواه كروسي
 ساتو هاي سافو ناغن يغ اد تر توليس دانس دوا حروف اين
 (ن ف) دان دانس لنتي اد فول ساتو ببق كچيل برايسي دغن
 سديكت دويت فربلنجان اورغ فرانس دان ساتو بوك كچيل
 يشتر توليس فدان ايها تن ۲ فربلنجان ۲ دان سامثمان دانلاگي

اد مځندوغي دوا کښيغ کمبر يفساتو درفدان کمبر ويايام هرزل
 افق کښد لورد يغ ماني ايت دان يغ ساتو لاگي ايااله
 کمبر بودق کچيل.

کمدین کښتن سوام فون منان اکن خدام ۲ لورد ايت
 لښ سورغ ۲ مدهمدن منداقت رهسيا يغ بوله متعفيقکن
 درفد مناکو داتغ کجادين اين تنافي سديکيت فون تيدق اي
 منداقت کپتان درفد مريکښيت ملينکن روبت سورغ سهجاله
 يغ دافت منجريتاکن درفد کجادين ايت سديکيت سبايق کران ميهځيله
 خدام ۲ يغ لامين دراندان تيدق مځتهوي سهځوه جالان ۲
 کجادين ايت ۲ فلد اخرن دتان فول اکن فنجاگ فتنو
 رومه ايت مک برکناله اي بساگي مځريکن اف يغ تله
 دکنهوين کنان: ددالم جم فوکل سمبيان فتح سمالم سورغ
 فرمفوان داتغ کښدساي هندق برجومفا دغن ساي کاه کښدن لورد تله
 ماسق کبيليق تيدورن مک تيدوله لاگي بوله سياف ۲ فون برجومفا
 دغن سهځک فاگي بسوق تنافي فرمفوان ايت تله منبيغ ۲ جوک
 هندق برجومفا دغن لورد لالو ساي برتان اکن نمان مک اي برکاه
 هرگيله برخبر کښدان بهوا نيلي هندق برجومفا دغن توان
 قد مالم اين کران سواه فکارا يغ امت فرلو مک ساي برکاه
 نيلي مانکه؟ لالو اي منجواب لورد تله کنل نيلي مک
 مسداله اغکو بروکات کښدان نهلي هندق برجومفا

مك ساي فون اتركي كيبايقي لورد برخبر كن حال ايت لالو لورد
 بركات : اف ! اكو فيكير ايااله نيلى يى جاعت اية اتر كيله خبر كن
 كشدان يى اكو تا ماهو برجومفا دغتن . كمدين ساي فون كمباليله
 كشد فرمفوان ايت برخبر كن كشدان يى توان ساي لورد تا
 ماهو برجومفا دغتن تىافي فرمفوان ايت بر كاة واجب اكو برجومفا
 دغتن كراناد ساتو فركارا يهايت بسر دان برگون دان جكلو
 ايان تا ماهو جوگ نسجاي سسل كمدين هاري مك ساي فون
 مباواكن فر كنائن اين كشد لورد سياف يى براشكنن جوگ
 داس كاغكنن ايت .

كمدين اورغ براولع ۲ كالي فرمفوان ايت ممنا جوگ
 هذوق برجومفا لورد فون ممبراه كشد دان ايشون مماسوفله كدالم
 بيباق دغن سكران سيجورس لمان كمدين درقد ايت براسله
 ساي برسغانن مشتوق مك ساي فون تيدور دان تيرقله جاگ
 ملىكنن ۲ اكي اين هاري دان تله ليى سام سكالى ساي
 ايدانن ۲ بر كنائن فرمفوان ايت سهك كدغران كشد ساي
 كجادين يى امت دهشة (كجادين كهانين لورد) مك بهاروله
 ساي ايت كشد فرمفوان ايت دان تيرقله ساي تاهو دغن ملاو
 قستو اتو چنديلا ايان كدوار . مك برتن لاكي كشتن كشدان :
 افاكه انكو ايهت برسغان ايت فرمفوان سجام
 ساي ادليهت ساتو بك كچيل برسامن

(5)

اينكه بيڪن يثاڻڪو نيٺت سڃاڻم؟
ساي ڪورڻ ايت اڪڻ ايتله
اداڪه هر سامن ساتو الت سڃاڻم جيڪا؟
ساي نيدف ليٺت تڏاڻي بوله جادي ج. ڪ ايان مڃمويڪن
ايت سنجات دڙو. باجون.
اڻاڪه فڪاين فرموان ايت؟
ايان مڃاڪي فڪاين ڪلايو نمفڻ.

ڪمدين ڪڻن سوام فون مڃوره سڃاڻ ڄڏام ۲ ايت ڪلهوار
هان هودقوله اي برخلوات دڻن ويليام هرزل دان برتاه اي
هرفدان سراي برڪات:-

اڻاڪه اڻڪو ڪنل اين ڪمبر؟
مهلومله ويليام هرزل مندڻر فر پانن ايت لالو اي منجواب
دڻن ڪتاه:-

بهرله ساي ڪنل ڪمبر اين بگيمان جوا اورڻ ۲ د...ني
ڪنلڪن دان ساي فيڪر نوان فون ننتو ڪنل يايتوله ڪمبر ساي.
ڪالو بگيتو ننتو سڪالي اڻڪو تاهو سام سڃاڻاڪه ڪمبر اين
دمولو.

بوله جادي جوڳ ساي ترساله جڪلو ساي ڪات سام مڃانو
بهرله بوله جادي ترساله اڪن تڏاڻي اڻاڪه اڻڪو سوده
ليٺ بيڪ اين دمولو؟

سای ایته ادجوک سای اگنتافی ملیه سای تابونه نتفکن دغن
یشدمکین.

دان این سافو تاغن؟

سای ایشت اد جوک سای ملیه تن دهولو.
کالو بگیتو تننو سکالیه اغکو اد کنل نیلی فلو یشکیت اد
نمان دری مولوه فنجاگ فننو تادی.

مک سکالی لاگی ویلیام هرزل مشلوه دغن مناریق نفس
یغ فنجع سرای برکات: نأ افنله سای مغانکرکن بنرله
سای کنل ایت نیلی.

کالو بگیتو اغکو برکواس بنر بوله منولمکندا کو فد ممبوکا
کن حقیقه این کجادین ایوهی مستر ویلیام هرزل مک
جاغنه اغکو بریمبع نأ تس فکارا یغبیر اوله ایت خبرکنله
کفد اکو سیافکه ایبه فرمفوان یشدکتاکن نیلی فلو.

نأ افنله سای میاتکن توانکه کران سای سکارغ سوده
اترجاتره ددالم دوا لوبق کلاءن یفساغت بسر یثمان
همیر ۲ ملولوهمکن هانی جنتوغ سای دان مشملشکن عقل
نیکران سای یغفر تان کحاتین باف سای یغ کدوا تودهن
دانس امتری سای

استری اغکو نیلی.

بنراه توانکه نیلی ایت استری سای یفسای برکوهین دغن

دغن سوليت يشمان تېدقله مېتهوي دغن حال فركهوي
 ساي اين ملينكن مشورغ قدري دان دوا اورغ سقسي
 يغ تېدق فول كامې كل كسوان ايت گران كامې
 امبيلكن سقسي ايت درند اورغ يغ داکم يغ تېدق
 اد كامې كنلكن دي االه سهي عقد فركهوينن كامې
 ايت دغن جالغ شرع بتانكه بگيتوويام . نيبي قلو ساي تله كنل
 دغن دسوات تعفت بر نام - و تميته ن سدغ ايان مشورغ فرمهوان
 مودا يغ چوكك باگوس رونان بر سرت فول مېه و پاي ادب - و فن
 يغ باگوس دان عام فتهوار يشته گي . لك دري حال ايت ساي تله
 منجادي عاشيق كهدان هك جاديله كهرچيان ساي بهوا
 بهگان ديري ساي سمات ۲ ترهنتي داتس دودق برمه شران
 دغن مك ساي داناتي تېدق اد جالغ يشبوله مندا فتهكن
 كبهگان ديري ساي ايت سلامين درند بركهوين دغن
 لالوله سايقون برخبر كهد باف ساي باكي مندا فته
 كهد سته جوانن داتس چيت ۲ دان كماهوان ساي يشامت كواه
 ايت تنافي باف ساي منكهكن ساي دغن مشچوكشن درند
 بركهوين دغن نيبي ككاسه ساي دان كنان جاكلو ساي هندق
 بركهوين جوگ دغن نيبي نسجاي جاتوهله ساي دباوه
 ببانن كماره زن دان مشاگر اي يغ ساي انق
 باگين دان كنان لاگي اي اكن منكهكن

سای منیریم سکاڻ مک براوسهاله سای دغن برسنگوه ۲ هائي قد
 ملمبوتکن هاتین دان مناریقکن کبراهین کفد منجادیکن
 سای سوامی نیلی لالو سای میوره اکن نیلی دان بر بایک ۲ دان
 برکنل ۲ دغن دغن تیدق ستاهن یغ نیلی ایت کاسیه سای
 دغن هارفن ایان اکن برکنن کفد تشکه لاکو نیلی کایدوقکن
 روف ادغن سقای ای ریضا منجادیکن دی استری باکی سای.

مک حیات سای ایت نمقن اد مبری بکس دان
 منطاهیرکن فایدن اکتتافی باف سای منکل متهوی یغ
 فرمشوان ایتوله ککاسیه سای تر بالیقله هاتین کفد کچرچان
 دان کمارهن یشامت ساعت کانس دان جادیله ای مشوگوت ۲
 اکندی دغن کسقساڻ چکلو ایان بر بایک ۲ هیدوف سام ۲ سای
 مک تبه جوک سای ممثا تولوغ بیراف اورغ هارفن سای قد
 ملمبوتکن هاتی سای ایت اکتتافی برککل جوک ای دانس
 عزم دان چیتاڻ یغ برکهندق مشوینکن سای دغن شورغ
 فرمشوان اق کفد شورغ لورد دان سای قول منکال تله
 فونس هارفن درقد مندافت کریضاهن فرستوجوانن برکھوینله
 سای دغن نیای ایت دغن کادان سولیت دان چیتا ۲ کامی
 هندق منطاحرکن فرکھوینن کامی این بیلا باف سای ماتی
 مک سکارغ سودهاله ماسوق تاهون ماس یسکد و افدمولا فرکھوینن کامی
 هان کامی فون تله مندافه شورغ انق فرمشوان بهارو ۲ این.

دان سکارغ این دمانکه تمشتن نیلی برکدیامن؟
 دهولو ایان دودق دسه تمبتون تنافی سبلوم درفد ایان
 منظرکن انق ای تله برفنده کفاریس سفای نیدقله دکتھوی
 اورغ کادان ایان تله برانق ایت.

اداکه نیلی ایت مناروه ماره کانس باف اٹکو؟
 نیدق سکالی ۲ بهکن ایان برصبر دان ریضا جوگ بگیمان
 سای.

نیدقکه منداتشکن کچاچتن حرمة درفد کسولیتن فرکهوینن
 کامو ایت؟

تنتو سکالی منجلاکن کحرمتان کامی یایت کمدین درفد
 ستله نیلی منجادی ایبو. دان سالاوله ایان متا درفد سای
 منظرکن کفد اورغ رامی حال فرکهوینن کامی ایت سکالیشون
 کامی بلوم منداقت کریضان باف سای ایت. دان ایان تله برکاة
 دان برجمنجی یغ ایان برصبر دان برقادا، دغن اف یشد کرنیا
 اوله الله کانس کامی درلد رزقی. مک نیدقله سای ایکوتکن
 فرکتانن ایت بهکن سای برتھکوه دغن کبهکیان ماس یشاکن
 داتغ کلق. دان سای مئاکوتکندی درفد کچرجان اورغ کالو
 باف سای مانکرکن یغ سای این بوکن انقن.

اداکه اٹکو مناروه شک یغ نیلی ایت ملاکوکن این کسالهن
 کران مغبیل لربیلان درفد باف اٹکو یغ منجادی کالهن

یغ بسر داتس کردهکان گامو؟

تیدقله دالت سایی منکا یا توان گفتن اکتتافی سایی میمغ
 فرجای یغ نیلی ایت سئورغ فرمفوان یغ سوچی هاتی جاوه
 سکالی درفد ملاکوکن فرکارا یغ سبگینی دهشت سایی فرجای
 تیدق اد فدان کفوان یغبوله منتفکن کاکین داتس ملاکوکن
 کسلاهن این مک، تیدقله دالت سایی هندق منودوهکندی
 داتس فکارا این.

اکتتافی دالیل ۲ یغ منتجوکن داتس کسلاهن ایت تیدق
 مهندوغي شك فدان مک سوغگوهن این ایاله بیکت دان این
 قول سافو تاغنن یهاد ترتکت دغن حروک یغمنتجوکن
 داتس نمان دان فنجاک فنتو فون تله منایک سقسی یغایان
 سمالم ماسوق کیلیق لورده.

همفیر ۲ له سایی این کیلا یا توان گفتن اوله کجادی
 این فکارا یغ تیدق دهکا ۲ مک تیدقله دالت سایی فریکن
 اف ۲ یغ هندق دکتاکن سایی ترساعت سوسه دان فیلو راس
 هاتی داتس کماتین باف سایی یغ دهشت ایت دان براس
 کسین قول داتس این فرمفوان یغ مالغ

دسینی تادافته لاگی و یلیام هرزل مناهنکن فراسان
 یغیر ۲ ایت مک کدیها تله ابر متان برچیچوران ۲ داتس
 دوا فیقین یهمان ساعته مناریقکن کسین اورغ ۲ یغدهدافن

لا لَو کَلَتَن سوام فون برکات کَلَدَن سکار غَندقله اِغکو برضیر
 یاویایوم مک سَهگهن توهن ایت ساعَت غادیل ای داتس قضا
 کتقدیرانن مک جکلو ادا له نیلی ایت سوچی ای درفد تودهن
 نسچای تَغکله ای داتس کسوچینن دان جکلو ایان سَبَر یغ
 ملاکوکن اِکارا! این مک لبه بایقله اِغکو فالیهکن کاسیه اِغکو
 باکین ایت دغن فراسان بنچی دان ماره داتس ککانسنن کران
 جکلو بتول ایان یغ ملاکوکن کحرماتن ایت تیدقله لاکی
 فاتوت ایان منریماکن کاسیه اِغکو سَورغ یهملیا کُفدان مک
 بولِهکه اِغکو خبرکن کُفداکو ادریسن دقاریس ایت

دقاریس ایان دودق فد رومه نمبر 16 جالن لایات
 تله براق لام اِغکو تیدق ملیهتن?

دوا بولن دهولو سای ملیهت ایان دقاریس
 اداکه اِغکو فرچای ایان ماسیه لاکی اددسان?
 کمارین دهولو بارو این تله سمفی کُفد سای ساتوسورت
 درفدن دان تیدقله اد مشدوغی فرکتان، لاین درفد سَفرت
 بیاس جوگ

بولِهکه سای لبه ایه سورت? مک اوله ویلیوم فون دبرین
 سورت ایت کُفد کُفتن سوام لالو دبچان نتالی تیدقله ددالانی
 فدان ساتو فون درفد بوتیر ۲ جکانن یه بوله منودوهکندي داتس
 اِکارا ایت. کمدین دبرین بالیق سورت ایت.

دسیني تیدقله لاگي کیت هندق منجغ ۲ کن فرچکالان
 مک افیل ستمه سلسله کشتن سوام مهمیل کتر اغن ۲ درقد
 ویلیام هرزل ایشون دغن سگرا موکل کاوت کغد قنصل اشکریس
 دقاریس پورهکندي منجاري نیلی مک قد لغع هاری ایت جوگ
 داتغ جواغن کغد کشتن سرام کندوغن نیلی تله کلوار دری
 رومهن بر دوا دغن انقن سکالی سمجق دوا هاری لغس. دان
 سکارغ تیدقله دافت تاهو همانکه فرکین.

دان فیلق فجابه فولیس دلندن دغن سها بیس ۲ کواسان
 تله براوسها قد منجاري اکن نیلی ددالم اشکلند بگیتو جوگ
 دقاریس بهکن تله دجاری ۲ ددالم سرات ۲ بنوا ابروله تتافی
 تیدق جوگ دجومشای بهکن خبرن فون تیدق تردغر.

مک بگینیله جادین جنایه این ترسوسوت درقد لغتیهوین
 فیاست ۲ دان کمیدین درقد ستمه لالو ستاهن لمان فجابت
 قولیس فون بر فونس هراقله درقد مندافت فرمفوان یخدکماکن
 نیلی قیلو ایت. دان جادیله سورت ۲ کتر اغن برکنان ایت
 ترجمیق ددالم توغ ۲ کاهمالان. ادفون اکن ویلیام هرزل ایت
 مک تشکله ای ددالم رومهن دغن کادان بردوکچیتا سملمان
 یغمان تا دافه سیاف ۲ یغبواه منولوغکندي قد مهبیلشکن کدوکان
 دان کسوساهن هاتین ایت.



قنچراين يشكدوا

”لورد ويليام هرزل دان لورد هارت“



هاري برنوکر هاري بولن برگيلير بولن تاهن برگکتی
تاهن مک لورد ويليام هرزل ماسيله لاگي ددالم کدوکاڻن
يشتا بر فوٽس ۲ ايت. دان ماسيله کاوڻ ۲ تهن دان قوم قرايتن
درفد مپوديکندي برکهورين باگي مشهلهکن مديکيه کسوساهن
ايت.

مک اداله کبايقکن ماس يشدها بيسکن اوله لورد ويليام
اين اياله ددالم براسيخ ديري درفد اورغ ۲ دغن تيدق ترکچوالي
سام سياف ۲ فون. بايک کاوڻ يثرافيق ماهو فون قوم قرايت يث
قريب. دان جارغ ۲ ساهنله کليمهاتن ايان حاضر مجلس ۲ کرامين
يشدهولون اي ايت بواه دکناکن مشورغ يثتر لالو سوک برکفول ۲
سام ۲ کاوڻ تهن افتد لاگي کشفد محاضيري مجلس ۲ کرامين يث
مجمع ساهت دسوکاي اوله اورغ ۲ سبای مورا دغن.

دان تارا کاوڻ ۲ رافيق لورد ويليام اين ادشورغ يثتر نام
لورد هارت مک اين ساهت ۲ اهر او سها دان بر سره فايه
ند مندالت کتهوي اقم ۲ يثتر کندوغ ددالم هاتين ي ايت درفد
مکارا ۲ دان سيب يث منجاد يکندي بگيتو ماچم کران اي نافيکر
تاکنله سوده ويليام اين ترتيبگل ددالم لوبوق کدوکاڻن ايت

سمنج ۲ ماس دان تاهن .

مک قد سوات هاري داتشله اي گروه ويليام اين لالو
 برچاکف ۲ دغن فنجج ليبرن داتس فکارا يفترسبوت ايت مک
 اوله لورد ويليام مندغرکن بوتير ۲ چکاران کاوون لورد هارت
 يع منجرقکن داتس کبرسيهن دان کاخلاصن هاتين ايت لالوله
 اي مخبر کفدان ۲ رهسيا يع ترکندوخ ددالم فوادن. مک
 اي برکات کفدان :- بهوا اوله لرچراين سفاروه ديریکو ايتوله
 يع شهيدکن کبهکیان ديریکو دغن کسموان. دان دزي کران
 اين اکو فيکر مستحمله اکو اين اکن مندافه کبهکیان سکاليفون
 دجالنکن بر باکي ۲ دان برماچم ۲ وسيله باکي مفر اوليهين .
 افاکه معنان اغکو برکاة لرچراين سفاروه ديری اغکو ايت ؟
 يا الله. تيدقکه کامو تاهو يع اکو اد مفر پای شورغ استری
 دان شورغ انق فرمفوان يهکدوان نله هيلع سمنجق کحاتين بفاکو
 دهولو. حيران اکو مندغرکن اغکو سفاروه سايع داتس کهيلاغن شورغ
 استري يهساغت جاهة دان بغييس ايت. عجایب اکو اوله اغکو
 سفاروه کناغن ۲ دان ايضاتن ۲ يغبایک داتس کهيلاغن شورغ
 انق يفترجادي درقد داگخ داره ايت فرمفوان يهچلاک .

تادافتنله اکو مروفانک نيلي ايت ملينکن دغن روات شورغ
 فرمفوان بايک يغ چوکف باگوس ددالم سرب سربي بايک
 قد روف فراغي ادف دان نيشکه لاکو مک فرضوکنله چوک

سینر نالغن تله ملاکوکن کسهالهن ایت مک اکر فرچای یا
کاونکو یهملیا لورد بهوا ماتی دان روحشن فد کتیک ایت
تیدق اد برسامان

کالو بگینی کفرچیان اشکو مک ماسیهله لاگهی اشکو
سکارغ کاسیهکن نیلی

تنتو سکالی مک سغکوهن تادات اکو برسنع ماتی
سدیکیت ملینکن دغن مروفاکن فرکاسیهنکو یهدمولو کفدان
مک کخیالن روفان ایتوله سهاج یترتکل لاگی درقدکبهکیان
کو ددالم دنیا این دان جکلو هیلمله فمند اشکو کفد کخیالن یغ
مروفاکن نیلی ایت نسچای لبه باقوله باگیکو ماتی درقد
دودق برهیدون ددالم کسوساهن دان کسوساران یغ سبگینی
کایان

ادوهی صفی بگیتو بنر قوه فراسان کاسیه اشکو کفد نیلی
ایه بلومه لاگی اکو دافاتی ددالم سحر هیدوفکو این شورغ
یغ کاسیه سهاچم اشکو فون فرکاسیهن دان سکیران اکواد برکواس فد
مفراواکهکن نیلی نسچای اکو مشملکندی تاروه فد سواة نمقت یغ تا
دکنهوی اورغ دغن ماکی نام یکنه جیل سکالی درقد اورغ ۲ رامی سهای
منجادیکن تهزیه کفداشکو وایوهی کملیانکو دیابام دغن هاراقن
کمالی کبهکیان یهتله براف لام مشکاکن اشکو مک سکارغ این
تیدقکه اشکو مندافت سواة فرخبران درقدان

تيدق ار لغسوغ. اينله يغ سـاغت ۲ پوسهكن هاتيكو مك
 بارغكالي جوا كمدين درغر كه جادين ايت ايان تله برفينده
 درقد عالم دنيا كه عالم آخرت سهشك بگيتو قوات سياست ۲ دان
 سايد يقكن ليهق فوليس تيدق جوگ مندافت تاهو دمانكه اي
 براد، دان بارغكالي جوگ ايان تله ماتي اتو فون بمونه ديري
 سبب فون بگيتو ايانله كران قد تاهن يهلمش اد سمهي كقد اكو
 ساتو سورت درقد سـشوغ كنالنگو نماش جون شواط سياف
 دهولون منجادي جيران كقد ككاسيهكو نيلسي كمدين ايان
 برفينده كامريكا.

مك اي بركات ددالم سورتن ايت بهوا اي اه باج
 ددالم سورت خبر (نيم اورلنس) ساتو فرخبران ممفريكن ساتو
 ميت فرمفوان اد كدالانن ددالم سـهوا سوغوي برنام مسيسيبي
 اكنتمافي تيدقوله ددافاتي قدان ساتو فون درقد تند ۲ يغبوله
 منجوقكن داتس سـنخـصية ديرين ايت سلامين درقد ساتو بنتو
 چنچين ادترفاكي قد جارين اد تراوكير دشن دوا حرف يايت
 (۵۰) مك ميت ايت دواكن كفجابت فوليس كمدين ددهكن
 كقد اورغ ۲ رامي سلام دوا هاري لمان باكي منچارينكن
 سياف اورغ مهاكو واريشن. دان اكو اوله مندغر كن فرخبران
 اين برسگراله اكو فركي كفجابت فوليس مابهت اكن ميت
 اكنتمافي تـاـافت اكو هندق منتوكن اداكه ميت ايت ميت

نیلی اتو فون میت اورغ لاین سبب میت ایت تله براوبه دان
 مبع ۲ روفان فون کسموان تله هیلغ. کمدین میت ایت فون
 دتاتم اورغله دغن تیدق دکنلکندي اوله سسورغ دان تیدق
 ماکو وارث اوله بارغ سسورغفون دان تله هوک دسیاست
 دان دفرقساکن دغن هالوس باکی متهویکن اداکه کنشکلامن
 میت ایت دغن جالن قضا اتو فون قدر اتو فون دغن بواتن
 سندیری مک تیدق ترظاهر یغ میت ایت تشکلم دان جاتوه ددالم
 ایر دغن سبب اف ۲ جنایت استمیوا فول ددالماتین تلمنجغ بتول
 سوپی درفد فکاین بارغ سهلمی فون دان تله فول جون مشواط
 یغ متهیریمکن خبر ایت کشد اکو متهیریمکن ساتو نسخه سورة ۲
 خبر یغ منچریتاکن حال ایت مک اکو دافاتی متهولمی ساعه
 دشن اف یهتله دسبوت دهولو ددالم سورتن ایت .

کالو بگیتو حالن مک اکو فرچای یغ نیلی ایت تله مبنونه
 دیری یا ویلیم یا ایت کمدین درفد ایان تله بر فووس اسا درفد
 منداقت برهیدواف سام ۲ ائگو .

تا دافت اکو هندق منتفکن یغ میت ایت میت نیلی سبب
 تیدق اد فکارا یغبوله منجادی سقسی داتس یغدمکین ایت .

بتاف تیدق اد تندا دان سقسی؟ فد حالن تله ددافاتی
 سببتوه چنچین یشتراوکی داتسن دوا حروف (و.ه) یایتوله
 دوا حروف یغ منجادی کفلا نام ائگو .

اگنتنالی اگو تا فیکر یغ نیلی ایت ممالی فد جارین
 چنچین یغ اد تربتسوه داتس دوا حروف یغ منجوق
 داتس نماکو سبب سلالوله اگو مانهکندي درفد ممالکین
 چنچین ایت بگیتو جوک درفد ممالی دان منداتشکن اف ۲
 لکارا یه بوله منجوقکن داتس فرکتوغن کشد اگو سببوم
 درفد دهیرمکن فرکتوغن کامی یغ دغن سولیت این ایاله
 مقصود سفای تیدق ترکالغ کامی درفد منریماکن درفد هره فساك
 بفاکو، مک اگو دافانی سنتیاسله ایان طاعت دان منوروت
 کهندفکو این.

اف سالهن ای ممالیکن چنچین ایت دغن تیدق
 ستاهو اغکو سفای دغن چنچین ایت ای دافت برمکه ۲
 داتس فرمشوان ۲ یغرسبای دغن یایت منجوقکن ایان
 تله منجادی اشتری باکی اغکو یهتله ترجادی دغن انوران
 شرع.

ایت سموا بوله جادی بلاك دان کتاکنله سبب بگیمان
 هرکدان دان فهامن اغکو ایت، مک تیدق فول اد سانو فون
 دالیل یغ لاین درفد ایت چنچین یغ مان ایت میمغ ساتو
 دالیل یغساغت ضعیفک یشتا بوله دفکغ دغن، مک بوله جادی
 جوک کدوا ۲ حروف یغ اد تراوکبر فد چنچین ایت معنار
 منجوقکن داتس سئو نام یغلامین درفد نماکو مک دسان ا

ببراف نام بهتر لمشو بايق يغ مان اول ۲ كلمهن ايت (و. ه. ه.)
 بايت سقرت وسطن هري. وود هورن دان لامين ۲ لاگي
 درقد نام ۲ يشتا بر حاجت دسبوتكن، مك دري كران اينله
 اكو بيلهكن يغ كجادين نيلى ايت ماسيه لاگي ترسوسوت مك
 محتمل ايان ماني بگيتو جوگك محتمل ايان ماسيه هيدوگ
 لاگي.

اين فكارا نيلى مك بگيمانكه فول كادان انقن تيدقكه اشكو
 مندافت تاهو سديكيت حال درقدان؟

اوله مندغر كن فرتيان اين مغلوهله ويليام هرزل دغن
 مناريق نفس يغ چوكف قنجغ كمدين اي فون بركات:-
 اكو سكارغ اين تيدق مشهوي سديكيت فون حال احوال
 ايسون مك دغن تيدق بر حاجت تان منان لاگي تنسوله
 اكو تيدق مشهوي حال انقن.

دان جكلو انقن ايت ماسيه لاگي هيدوف تنسوله
 ايان سكارغ تله منجادي شورغ فرمشوان مودا بليياكران
 سكارغ تله سميله نمرن ددالم ليشكوغن 15 تاهن..

دان يشاغت فليقن ايوهي كمليانكو هارة فد دوا تاهن
 لفس دهولو اكو اد برمفي ساتو ممفي يشاغت گنجيل ايتوله
 نجوگك ممفين يغ اكو تله برمفي تيگ كالي برتورت ۲ كمدين
 درقد ايت مك كالين يغ اخر سكالى ايباله فد مالم كلمارين

مك كالين يشر تام قد ماس اكو دودق دتارلئون يايت سدغ اكو
 تيدور ددالم ايت بيليق يغ باف اكو تركنا بونه ايت تيبيا ۲
 اكو برمهي يغ اكو براد دتاريس دودق ددالم سمبواه كدای
 دان اد قول بردگتن دشن اكو دوا اورغ فرمقوان مودا يغ
 چوكف بليا دان باگوس روفان. مك سدغ كامی برتيك دستوا
 ماسوق قول شورغ فرمقوان مودا يغلاءين يغ مشتاكين ديرين
 ايت نيای اكننتاني بوكنله اي نيای يغ سبتولن دان اي بركاة
 كفد اكو دمناكه انق اشكو. كمدين اكو فون ترجاك درلد
 تيدور دشن مندغر ايت فرتيان. اكو دغر فرتيان ايت دشن دوا
 تلبهاكو ستله اكو جاك مك اكو فون بشكيتله دودق داتس
 تيام دشن كادان يشر ساعت خيران دان دهشت اوله مهي يغ
 ترساعت گنجيل ايت دان تردغر قول قد تلبهاكو ببراف گرقن
 قد سكلد يا يغ بيايقكو تيدور ايت مك ددالم حال ايتوله اكو
 فون ماساكن لمفو لالو مندغ كسان كسيني منچار يكن افكه
 يغ ميبكن بويي بر گرق ۲ ايت اتاني تيدق اكو دافاتي مسواه
 فون مك تركلق ۲ له اكو شورغديري ساري بركات اداكه
 مهي ايت مبري بكس كاتس دير يكو دشن سبگيني قوات سهك
 قد ماس اكو جاك فون اكننتاني نادامت اكو ممبركن
 فون غرا اكو ايت سهك دري جاوه بر بويي قول سواه سوارا
 يشر ساعت فرلاهن ۲ كشان: (دمناكه انق اشكو) امبوي بوكن ماین

قوانن تاشیر اتو فون فانپن ممشی سههنگ، جادی فرکارا یخ
 دوهم ۲ ایت ککل سههنگی کهد ماس کسدر نکو مک فدفاکی ۲
 هاری ایه ترایشتاه اکو بهوا ایتمه دی هارین هاری فرکهوینتکو
 دشن نیلی مک برتبه ۲ له لاکی حیران دان دهشت دهاتیکو
 میکر فکرارا این دان همشیر ۲ له اکو بر فکخ بتول دشن کهندق ۲
 دان معنا ۲ ایت ممیری

فد سوات ماس فول کمدین درفد ایت یایت فدماس
 اکو دودق دفندوق استور ددالم ایفر بول مک فد فوندوق
 ایتمه اکو اد ممشی یخ ساشت سروفا دشن ممشی این اکنتتافی
 فد کالی این اکو تاد لیعت فرمشوان بهکن کونن اکو ددالم
 سههواه کافل سههخ اکو دودق بر بار یخ دالم کیبک تیا ۲
 تردشر فد تلیشا کو دری لواری فنتو سوات سوارا برکات (دهناکه
 انق اشکو) تولوغ کنه انق اشکو مک اوله ترکجوت ساشت
 مندشرکن سوارا ایت اکو فون بشکیتاه دشن مراب ۲ کران
 هندق ممبوکا فنتو کیبک یخدالم کفل ایت تیا ۲ اکو دافاتی
 یغدی ریکو ددالم بیلیق رومه تادی مک اکو فون کمبالیمه
 فول ککاتیل تیدورکو دشن کادان یشامت سههه برچمشهرا
 حیران میگیرکن دانس ممشی یشاشت فلیق این دان دالم
 حال ایت ترایشتاه اکو اکن ممشی یخ مولا نادی لاله اکو فون
 منجالنکن دیتوشن بوان تیا ۲ اکو دافاتی دراند دیتوشن حسان

ايت ايتوله دي مارين هاري فرانقكن انقكو .

كدين قد بيراڤ بولن شوده بر ممهي قول اكو سانو
ممهي يغ سماچم اين ممهي جوگ منجالن قول اكو اكن هيتوغن
حسافن بولن مك اكو دافاني ايت اياه هاري يشرساعة هممير
قد هاري فر كهوينن كمي دان قد مالم كلمارين قول اكو بر ممهي
كوننن اكو برنغ ددالم سبواه لاءوت دان كليها تنله انقكو
يهدغ دچيت ۲ ايت منو غكو كداتشكو دتشي فنتي لاءوت ايت
دان منكل اكو سمهي كفتي ايت نيدوله اكو دافتي بهكن
اكو دافتي شورغ فرموان يثرو فان ساكن ۲ جين يغ اي
مخلواركن سواران كه دافنكو دماكه انق اكو دان يشرساعت
منمبولكن حيران دان تهجب دهاتيكو يات بر بتولنده كلمارين
كظاهيران انقكو .

بنرله ممهي ۲ اكو اين ترساعت گنجيل دان ترلمقو
فليق ايوهي ويليام هرزل اكننتافي تيدق ان فداكو سديكيت
كفرچيان بهوا ممهي ۲ ايت اد ممقو ياي فر كننتوغن دشن فكارا
يشرنر دان دشن حقيقت ۲ سسوات بندا مك سشكو هن ممهي
ايت بوكنله اف بهكن اياه خيالن ۳ دان واهمن ۲ يشربيتش
درفد كهوسيشن عقل سسشورغ ايوكي كاونكو ويليام هرزل
سكيران اكو ساعت مناروه سوسه داتس فكارا اين مك افاكه
كلاشن يغ منامنكن اشكو قد منچاري نيلى دان انقن مك جكلو

اڱکو برس-هکوه فد منچار یکنن تنو سکالي اڱکو اکن دافت
 کدوان ایت انو فون اڱکو اکن دافت متحققکن المدي کجادیکن
 یغته ترجاتوه داتس کدوان سام اد بایک اتو جاعت مک فد
 فیکرانکو دغن حال یهدمکین ایناه نفس اڱکو اکن ردا دان
 ردوف سدیکت دان کمالیاه کفد اڱکو ایت کبهگین یغته
 لام منگل اڱکو

بنرله فیکران اڱکو یالورد هارت دان سمیمشن
 نقشو کو تله مشور دغن شور یحماچم این اکتتافی منچار یکنن
 کدوان ایت دغن واسطه ممتات گنفت نیدق مبری گون
 سدیکت فون یحمان تله دجالنکن دری - منجق 14 تاهون
 دهولو

کالو بکیتو کنافکه اڱکو نیدق ماسوقکن اعلان ددالم
 سورت خبر ۲۰

تله جوگ ترلتس ایت فیکران دهاتیکو اکتتافی
 اکو براس تاکوت گالو ۲ اعلان منچار یکن نیلی دغن
 واسطه سورت خبر ایت (کالو ایان ماسیه لاگی
 هیدوف) منبهکن دی کفد لبه ۲ لاگی میوسوت دیری
 سبب تاکوت درفد تشکافن اورغ ۲ فولیس یغ مان
 مریکسیت تله 14 تاهون دغن براوسه دان قیسه المه فد
 منچار یکنن دغن نیدق برجای فرضوکنله دغن اعلان ۲ ایت

اكو منتفكن هاتي نيلي دان برجنجي هندق منفيكس دان
 منجاگ اكندي درقد سبارغ كسقساں مك تننوله قول اورغ ۲
 سكلين مشجيق ۲ اكنداكو كران مريك، افتي اكو منچاري اكن
 مسشورغ يشمنجادي قنبونه بفاكو كران ماسيه لاكي اكو كاسيه
 كندي دان برتيته باكي دغن

اوله مندغر كن فركتان ويليام هرزل برقيكير لوردهاره
 سكيچف لمان كمدين ايشون بركات: تولىسكناه فركتان
 يهنديف دماسوقكن اعلان ايت داق بير اكو مرنچانكن دي
 كانس اشكو كمدين بوايله كيت هنتر كن كمان ۲ سورتخير
 يشدفيكركن مشهوردان بايق لمباچ ۲۵

لالو لورده هارت فون مرنچانكن اعلان ايت بگيمان
 برايكون دباوه اين:

(ساتو هديه سريبو فاون بايقن ديري فرچوم كشد
 سياف ۲ يشبوله مننچوقكن كند كيت سشورغ بودق فرمفوان
 بهماس ايت برنمون ددالم 15 تاهون يشمان ايان برسام دغن
 ايبون تله برسوسوه درقد ففتهوي اورغ سمنجق 14 تاهن دمولو
 لاكي مك سياف ۲ يغ اد كنل ايت بودق يشتيدق دكتهوي بشان
 ايت سيلاله مهيرمكن كشد كيت صفت دان روفان دان بارغ
 سديكيت درقد نارينخ حياتن مك جكلو بتول ايه بودق يشديري
 تاهو كشد كيه ايه اباله بودق يغ ميلغ دكهنديكي دسيني مك

اكن ديري هديه سبابق يفتري سبوت دغن تيدق بر تشكوه لاكي
سكل سورت ۲ ماهوله دكيريمكن كغد فوسه لندان يغب عام
ميكوت ادريس اين (656565).

مك ساعته سوك هاتي ويلايم هرزل دغن شور اين دان
برستوجو اي ماماكيكن اعلان يفتري سبوت لالو ايفون بركات: بايقله
اكو اكن مشهور كن دي ددالم سورت ۲ خبر بنوا ابروفه دان
امريكا يفتري مشهور مك جكلو تيدق جوگ ميري فايده دغن اعلان
اين اكو اكن براوسها منجهكن شراحن ۲ دان اكو اكن همبور
لاكي ددالم مشهور ۲ سورت خبر ددالم عالم دنيا اين.



فچراين يفتريگ

“کما جوان اعلان دان نتيجهن”

ستله ايت اعلان فون دسيار کنله مک بلومله لاكي سمشي
سميشگو سمشگ هيلومله دسلوره نكري دان بايقله سورت ۲
يغب سمشي كغد امريمان نورد ويليام هرزل اكننتافي ساتو فون
تيدق اد درفد سورت ۲ ايت ميري فواسهاتي كغدان. دان لفس
دوا بولن لمان كمدين درفد ايت سمشيله فول كغدان ساتو
سورت مثيريكن بگيمان يغب برايکوت دباوه.

مهادف کفد توان فون اعلان

ساي اد کنل شورغ بودق فرمفوان یغ سدغ برغمر
 سکارغ این لیم بلس تاهن. روفان تر ساعت ۲ باگوس دان تیغکه
 لاگو بر سرت ادب سوفتن تر لمفو سکالی بایک. این بودق تیدق
 و کتهوی سیافکه ایبو بفان اکنتتافی اد باگین شورغ فملیهارا
 یغ مندیدیق سرت ممبلاکندی یغ مان فرمفوان ایتوله یغدکنل
 اوله ایت بودق امق باگین. دان سوامی فرمفوان ایت تله مانی
 ددالم ماس ایان ماسیه بودق لاگی. دان اد باگین فول شورغ
 سودارا فرمفوان یغلمبه مودا سدیکیت درفدان. بارشکالی
 ددالم ساتو تاهن ستهه فریذآن عمون اکنتتافی نمق دان
 رظاهر کفد سیاف ۲ یغ ممدغن یغ کدوا بودق ایت درفد انق
 کمبر.

اد فون امق یغسبنر کفد بودق ایت مک خبرن ایاله
 استیری کفد شورغ درفد انق براتق لورد ۲ دان اورغ ۲ تر نام
 سیاف یغتمله برکسیالان اوله تا دافت بر سکدودقکن دغن استیری
 یغساعه دکاسیه دان دچنتان ایت. مک اوله فرمفوان استرین ایت
 فون بر لا رله کفد جیجامن اوزیان ددالم امریکا سرة ای منهگلکن
 انقن ایت فو شورغ کاوون یغتمله دکنلکن ددالم نی. اورلینس لاگی
 کمدین خبرن فون تر سوستمله سیهک سکارغ این مک ستهه اورغ
 اینرکه ایان تله منجاتو مکنهیری کدالم سوغی مسیسی کران تله

دداات فد سوغي اية ساتو ميت فرمفوان يفتيبدق داکو اوله
 سشورغفون درفد اورغ ۲ نمقه اية.

ادفون اکن کاوون اية مک مملیہرا اي اکن انقن اية
 برسام ۲ دغن انقن سکالي دغن فلیہران یغ چوکف باگوس مک
 برهیدوفله اية بودق سهگ منجادی مودا دغن تیدق اي
 متهوي اند باگین سئورغ ایبو یغلاین درفد اية فرمفوان یغ
 مبالا دان مملیہاراکندي دري کچیلن لاکی ایت مک دري
 جبب ایتوله هاتین برهارد کفد فرمفوان اية دان برگتوغ
 کفدان سفره جوا فرکتوغن انق کفد امق دان جادبله فرمفوان
 اية ساعت ۲ کاسیه کفدن دان دبواتن سفره انقن سندیري
 چوک سهگ تیدقله دافت اي برجراي ديري درفدان مک
 سکیران توان فون اعلان یغ منجادیکن اية بودق سدیا منجامین
 کبهکیان یهسر باگین ایت مک فرمفوان یغ مملیہاران ایت
 سدیا بوله میره کفدان داتس دوا شرط این. یفترتام ماهوله
 دیواتکن فرجنجین دغن مشکوت اوندغ ۲ یفتسول یایت
 فرجنجین فد منجامینکن دغن دافت منجادیکن ایت بودق
 سفنجع ۲ ماس دوالم کبهکیان. یهکدوا ماهوله فرمفوان یغ مملیہارا
 کنن ایت برسام هیدوف سفنجع ۲ ماس دغن کران اي تا دافت
 برجراي ۲ دان براغکن سکالي ۲ درفدان. مک چکلو اداله اورغ
 یغ منجاري بودق فرمفوان ایت فیکر دان فرجاي اینله بودق

فرمفوان یشد کهنه دقکي ایت مک سیلایله ای منظر اهرکن زمان
اتو فون ممبری فرجنجین ۲۸ دان فرمفوان یغ مملیهاراکن بودق
ایت سدیایا میره کشد تاغنن تیدق برکهنه دق اف ۲ بایران لاگی ۱۰

ادریس 565656

فوسه اوفیس نیو اورلینس

مک برسیتر ۲ له موك لورد ویلیام هرزل اوله مباح
سورت ایت کران ددقانی کدوغن ۲ سورت ایت ممتو لیلی دغن
فکارا یهدچارین ایت سکالیفوان از سدیکییت برلا بن دغن اف
یشتله دکنه وین سبب ستمله نیلی ساغه براوسها فو مپمبو پیکن
حقیقت دیرین مک دغن سورت مرت ای منولیسکن ساتو سورت
کشد نیروالینس مشکوت ادیس یشر سبوت مک ددالسم سورت
ایت ای منظر اهرکن چوکفت دغن نمائ سورت ای منر عکن
لاگی تاریخ میدوق بودق فرمفوان ایت دان تاریخ ایبون
سکالی سبلوم درفد کدون تر میلع درفد معلومن دان دسبوتن
لاگی یغی بوله برجنجی اکن مشیکوت کهنه دق ۲ بودق ایت
جکالو سبتر ایت بودق هیلع یهدچارین

نأیراف لام درفد تاریخ اورد ویایام مشریسکن سورت
ایت سدیایه جوانن دری سون یشتان کندوشن منجه ۲ لاگی
رغن رکنان بودق ایت دان منجه و تگندی داتغ کشد
واولینس سقای نموت فرجنجین دان فقاتن یغ اخیر سکالی

مك لورد ويليام فون برسيثله الاتن ۲ فلايرانن كران هندق
فرگي كسان سهكك اقبيل ستله هابيس سبقت ايشون رلايرله .



قنچراين يشكاهفت

“فرجمقان ويليام دغن انقن”

دنيولورلنس سان لورد ويليام هرزل دسمبوتني اوله
شورغ فرمقوان يقدالم فرتشان عمر نسان فلورا اتو فون
مدام رود مك اوله فرمقوان ايت دباوان ايليام كند هندق سته
تشارل دمان مريك كدوا برچاكف ۲ دغن انقنغ اير بگمان
برايكوت:

كات ويليام: ايوهي سر رود ساي هازف اوق بوله
چريتا كهد ساي افك ۲ يغ اوق تاهو بركنان دغن نييلي .
مك دجواب اوله فرمقوان ايت دغن كنان ساي تاه
كنسل نييلي دري ماس مودا لاگي كران ساي شورغ درقد
اورغ بارت سموان جوگ. دان منكل ستله سي ركه، بن دغن
المرخوم سواي ساي جورج رود كامني اون برندهله كامريكا
مك درقد ماس ايت تيدقاه كامني مندانت تاو سديكيتون دريبحال
نييلي، دان كمدين دراند امفت تدهسون لهن نييلي دغن تيدق

دستکازان داتغ کورومه ساي ددالم بندر اين دان اد لول
 بر سامن شورغ بودق فرمهوان کچيل مک ساي فون ترچااااا
 اوله کداتشن يغ تباد فيکير ۲ ايت لالو ساي برتانه دري
 مناکه اي کنل تمثت ساي مک کتان اي مهميل ادریس درقد
 اهلي ساي دسان دان ساي برتانه لول درقدان افاکه يغ ميبکن
 اي داتغ لالو اي منجواب دغن کتان اي اد مغندوغ شورغ
 اتق درقد اورغ بهتر نام دان باکي مېجويکن کعأيشن ترلفساله
 اي برفينده کامريکا دمان اي تله منظاهرکن انقن.

کمدین ستله ستاهن لمان اي مېلاکن شورغ ديري
 انقن يھکچيل ايت هابيسله دويت ۲ يغ اد قد تاغن لالو اي فون
 محتانومشغ دودق درومه ساي مک ساي دغن هاتي يشچوکث کسيهن
 هنريماکن ايان دودق درومه ساي دان المرخوم سوامي ساي فون
 ساشه ۲ مناروه کسيهن داتسن مک کادان کامي لاکي استري قد
 هاس ايت ددالم کھيدون يشچوکف ميوه دان منغ کران سوامي
 ساي اد ممفوي سبواه کدای منجوال کاي ۲ يشبايق سکالي
 اونتموغن لفس دواھاري کمدین درقد ايت برکتاله نيبي کفد
 ساي يھ ايان هندق کاوردري رومه منچاریکن فکر جان بواة مندافتکن
 برزين مک تله بر اولغ ۲ کالي ساي مناهنکندي درقد يھد مکن ايت
 هان کاه ساي کفدان ميدقله منجادي کبر اتن جکلوايان دودق ماکن
 ستروم درومه ساي دان بوزکله دودقن درومه ساي ايت دغن معنا

سورغ ضيفت بهکن سورغ کاون لام تنافي اوله کمليان ديرين براغکن
 جوک اي درفد منور تکن فرکتان ۲ ساي مک ايثرن کدوار له دري
 رومه دغن توجوان منجاري کرج. مک لد هاري ايت تيدقاه ساي
 دالاني ايان کمبالي کرومه بگتوجوگ دوها هاري يشر توره ۲ کمدين
 درفد ايت تيدق جوگ ايان کمبالي کمدين درفد تيگ امغه هاري
 ايت تربچاله کامي ددالم سورة ۲ خبر ساتو فرخبران يغ کتان ددقاني
 ددالم سوغي مسيسي ساتومي فرمقوان مک اوله مندغر کن فرخبران
 ايت المرحوم سوامي سايقون فرکي کفجابت فوليس ميقسيکن
 ميت ايت مک تا دافت اي منتفکن اداله ميت ايت ميت نيلي
 سبب روفان تله براوبه اکنتسافي قد فيکرانن بارغکالي بتولله
 ايت ميت ميت ميت نيلي.

کامي افيل تله فوتس اسا درفد فرکمبالين نيلي فرچاي
 دان يقينه کامي بهوا ميت ايت ميتن دان ايان ميفقه کنديري
 کدالم سوغي کران تله فوتس هراون درفد مندافت کهيدوان يغ
 بايک دان کامي منجاري ۲ دان سايديق ددالم بيک ايسي
 فکايين ۲ مک کامي دالاني ساتو سورة يشر توليس دغن خطن
 سنديري کتان ددالم سورت ايت جکله ايان ميلم مک تيدقاه
 دالت سورغ لون منجاريکن کران اي لاي رکنگري اخرت.
 برکات لورد ويليام: دانتکه ساي مليهتکن سورت
 ايت اداکه ددالم سبقتانن سکارغ?

این اد فد ساي سيلاله ليخت

اوله ويليام دامبيلن سورت ايت لفسو غ دباچن دغن
برلينغ ۲ اير متهن كمدين اي برکات: بمنرله اين توليسن
ادوهي کسيهن داس کموداهنن کابيسکنده چريتا اغکو
ايوهي مزره

لاله مزره فون برکات: بر بتولدن فول فد ماس ايت
بهاروله کامي مندافتکن سئورغ انق فرمشوان لالو کامي مبلانق
کامي ايت برسام ۲ دغن انق يهتي شکل اوله نيلامي فد کامي ايت
دغن مشيکوت فابهاران يغ ساتودان کامي فون ککاسيهکن
انقر ايت شورت جوا کامي کاسيهکن انق سنديري جادي
هيدوفله کدوا ۲ بودق ايت سباکي سايبو سباک. اکتافي سايع
سريبو کالي سايع لفس دوا تاهون درفد ايت سوامي ساي
يغ دهارفي ايت تله من شکل فول مک ساي فون مکتيله
اکن فکرجان کداين ايت. دان تشکله ساي دغن بسئورغ
ديري مبلانک کدوا بودق داس کادان يغ ساتو سهاج
مک کمدين درفد ليم نامن فول کمانين سوامي ساي ايت
زمان ملبست تله تبا کدالم نگري سهنگ آکونله فول ساي
کفانان دان کسوکران دويت لالو ساي منجوالکن کدای دغن
هرک دوا فوله ريبو ريل دان ساي مبللي دغن دويت ايت سبواه
رومه مک جاديله ساي سمفي سکارغ برهيدوف دغن مسميل

سبوا رومه ایت.

تیدقکه نیلی برخبر کشد اوق سیافکه ایت لاکي ۲ یغ
کاسیهکن دی نان یغ منجادی بال باکی انقن یشتو غکل ایت.
تله بیرال کالی سای برتان ۲ درفدان تنافی تیدق ماهو ای
مخبرکن اکتتافی کمترین درفد کیهلا غنن سای اد دافاتی
ودالم لیقاتن ۲ سورتن ساتو گمبر این.

ویلیام فون مسمیل گمبر ایت درفدان لالو ای برکات
دغن ماهو رونان: گمبر این ایاله گمبر سای قد ماس سای
مودا. بوکن ماین باگوسن ایت هاری گودان یشتیدق اکن
گمبالی ایت.

بئرله ایت گمبر توان، دان سای فون تله تراس ۲ در
هانی سای: کران سمیمشن سای تله لیبت واجه توان بیرف
کالی سوده یایت اند ماس مولا ۲ فرکاسیهن منجادی دانتار
توان دان نیلی. اکتتافی سای تیدق برال یقین.

جکلو بگیتو کنافکه اشکو تیدق ممبری تاهو کشد سای
ممبری دهولو لاکي؟

سای تاهو امکن بگیتو ایاله کران دوا سبب یشتو تام
سای تالرجای یغ توان هندق مسمیل تاهو داتس بکاسن
نیلی یغ کدوا کران سای بردوا دغن سوامی سای دهولو
صاغت گمبر هندق منجادیکن بودق ایت انق اشکت کنند

کامی. مک تیدقله منجادی مصلحت کشد کامی کالو کامی منجبر کن
 کشد توان اکن حال این سفای تیدقله توان مندعو اکن کامی داتس
 بودق ایت. دان سبب ایاله کران سای منارود مار. کاتس توان
 قد ماس ایت کران توان تیدق مشیروکن کشد نیلی سھشک ایان
 جادی بگیتو قد حالن تله ترجادی دان ترا یکت دانتاران دان
 توان فرکتوغن لاکي استری.

مغلوه ویلیام هرزل مندغر کن فرکتان ایت کمدین
 ایفون برکات: اندوهی بوکنله سای تا هیروکن کشد نیلی بھکن
 اداله ایان گیلا دغن ساتو کگیلا عن یشتیدق اد سبب اتو فون دغن
 اد سبب یغ سدیکیت سھاج. نیلی ایاله استریکو یغتلله ترجادی
 دغن جالن شرع اکتتافی جادین ایت دغن کادان یغ سولیت
 دان ترتیغکله سای میمو پیکن حال این سھشک ماتن باک
 سای دسببکن اوله باف سای نأ سوك سای برکھوین دغن
 تنافی نیلی تا تاعن برصبر داتس میمو پیکن حال فرکھوینن
 ایت مک جادیلله بگیمان یغتلله برلاکو ایت.

انکه یغتلله ترجادی انتارا توان دان نیلی ایت سھشک
 ایان کلوار دری نگری.

نأ دالتله سای منجرتاکن حال این مک تشکلهکنله فکارا
 برکتان دغن نیلی دان ماریلله کیت فرکي کرومه اشکو کران
 سای مندق مایهت انق سای.

اداکه توان ایست دان تاهو نام انق توان؟

تیدقله لاکی سای لوف نام انق سای ایت. نمان ایاله دورا .
یا! یا! بتولله ایت نمان سمنجق ایبون مباوا کسینی دان
ماسیله لاکی نمان سکارغ این دورا بگیمن یشتوان اد ایله ایه .
ساعتله منجادی کباکوسن دان کمانیسن نام این ترلکه
دهانی جنتوغ سای سلیمان .

سیمیله نام دورا ایت باکوس . مک ترنتق اول قدسورغ
انق یغ امت چتقیق روف فارس .

کالو بگیتو مازیله کیت برسام ۲ کمالی دان ساعت ۲ له
سای برچنتا مندک ملیهتکن دورا . اداکه ایان مقویای بارغ
سدیکیت معلوم برکنان سای .

دری سلامان دورا انق توان ایت سام سکالی جاهیل دان
تیدق مشهوری اکن نسین سهشک کلمارین مک سای خبرکن کفدان
یغ ای بوکن انق سای بهکن انق کشد سورغ لاکی ۲ یشبسر
دان اکن ایبون مک سودله مانی قد ماس ایان لاکی کچیل دان
تیهکله ای دباوه فلهپاران سای سهشک جادیله ای ساکن ۱۲ انق
سای سندی ری دان سای فول جاهیل تیدق تاهوکن سیافکه بشان
یشبسر تمافی بهارو ۱۲ این سای تله دافه تاهولا لوسای منجمشونکن
کماری سفای دامیلکن انقن ایت . مک بیلا ای مندغرکن
فرکتان ۲ سای ایت ایفون ترسدو ۲ له مناغیس دان برکات

یع ایوان تیدق ماهو بر چرای درفد سای سکالیفون بشان راج
اتو فون اورغیغ - اچم مان بسر دان تیشکی فیکتن .

تا اقاله ای تیدق سکالی اکن بر چرای درفد ائکو
ایوهی فلورا مک ائکوله یغ منجادی ایبو باکین دان انق
ائکو ایت سودارا باکین دان مایاله یغ منجادی باف باکی
کدوان . مک کامو اکن دودق برسوک ۲ ریا دان بر - سدق ۲
دالم رومه اکو بسرت دغن اکو سلملمان سهشک اکو مانی
تیدقکه ماهو لاکی توانکو لورد کهوین؟

کدین درفد نیلی تاماهو لاکی اکو بر کهوین بیر
فون اد فرمفوان یهلبه بایک درفدن .

شهدان لورد ویلیام هرزل فون ماسدوقله کدالم رومه
فلورا دمان اد دوا اورخ بودق فرمفوان یغ چوکفت ۲ باگوس
روفت فارس کدوان ایت لاکی امت چنتیق دان ایلوق موسق
توبه بدان ساکن ۲ فینغ دبله دوا . کدوا بودق فرمفوان این
میمبونکن کداتغن توان لورد ایت مک ساغتمله سوکچیتا هانی
لورد ویلیام ایت ممندشکن کغد گرقگری دان تیشکه لاکو کدوا
اورغ انق یغامت چنتیق ایت یشان کظاهیران، اخلاق دان
ادب سوسفن یغامت باگوس ایت امت ۲ برقادان دغن روفان
یشتایه دیجاری ایت مک اوله فرمفوان فلورا ایت فون برکتاله
کفدان: انق سای برنام ائلمن مک یهمانکه درفد کدوا این

توان کنل انق توان یشر نام دورا ایت دان یسمانکه افلن .
 مک اوله لورد ویایام فون مفرهاتیله بشول ۲ کفدکدوا
 بودق یسامت برچملمغ روفان ایت ساکن ۲ متهار ی منچرکن
 عالم اتو فون بولن ددالم ماس شه فنامان کمدين ایشون
 مفرولورکن تاغن کفد سسورغ درفد کدوان سرای برکات
 کالو تیدق ترساله فرهاتینکو مک اینله دورا . ایاله انکو .
 مک برکات میس رود (فلورا) : بوکن ایت دورا بهکن
 ایت افلن دان اینله دی دورا .

کمدين لورد ویلیام فون ممگمکن تاغن بودق فرمفوان
 یساتو لاگی ایت سحرای برکات : معافکنله ایوهی دورا
 داس سیلف فندشکو مک سوغگو من هاتیکوتله بوه دسیبکن
 اوله فرچراین یسلام . لالو ایفون مملوقکنن سمیل مناغیس
 دغن ترسزو ۲ نمقن : اکن بودق ایت مک ترساعت ۲ له مالو ای
 درفد قربواتن لورد ایت مک اوله میس رود دسور من طاعت
 سهاج اف ۲ قربواتن لورد ایت دان کتان : فله قکنله باف اشکو
 لورد ایت ایوهی لیدی دورا هرزل .

مک بودق ایتفون مملوقکنله بفان ایت : لاگی فله قکن
 انق کفد بفان کمدين درفد فرچراین یسلام . اد فون اکن افلن
 مک کظا هرانله بگیمان تیمبول کمیره ۲ من فد دوا فیقین یغ امة
 لیجیع ایت سئوله ۲ فراسان دشکی تله ملارت فد سلوره توبه

بدانن. دان لورد فون تله مندرخ دان ماسيهت کفدان يشد دالم
 کادان ايت مک مراش-ايله اي دغن الف ۲ يهاد تراس ددالم
 هاتي افلن ايت لالو ايفون دغن س-گران ممکفکن تاعن افلن
 سراي برکات کفدن: اشکو فون انقکو جوک.

کمدین دفلوق دان دجیوم افلن ايت سبکمان جوک دبوآه
 قد دورا لفس ايت برکات قول کفدان: اشکو جاعن دوکچيتا تو
 فون برسوسه هاتي ايوهي افلن دان اشکو جاعن فيکر يفعفشکه
 اشکو دسيسیکو ليه رنده درفدفشکت دورا. مک بکيمان جوک
 کامو کدوا برهيدوف برسام ۱۲ ايو کامو اين دغن کادان دان قايهران
 يفع سانو مک بکينوله جوک کامو اين کدوا اکن برهيدوف
 برسام ۲ اکو سباکي دوا اورغ يغبرسودارا سايبو سباق. دان
 ميسرود اين اباله ايو باکي کامو کدوا مک اشکو جاعن مناروه
 سوسه هاتي ايوهي افلن دان اشکو اکن مليه بکيمان اکو بوات
 بکيمان فرکشان يفع اکو تله سبو تکن اين اکو تيدق اکن منکرچنجي
 بهکن سمات ۲ اکو برهارد اشکو مناروه کفرچيان کلد اکو.

قنچراين بشکليم

“ويليام هرزل ددالم لندن”

تيدقوله برحاجت کفد کيت منجهکون فرچکافن داتس

کادان لورد دسینی مک بیرله کیت ریهکسکن دغن صبراف بولهن و
 لئس سمشکودرقد ایت لورد ویلیام هرزل فون برلا بیرله
 کلندان برسام دغن دورا، افلن دان بکیتو جوک فلورا مک تیدقله
 لاکی ترکیرا ۲ کسوکان دوا بودق فرمفوان ایت کران مرک
 دافاتی یغدیرین ترلق ددالم سبواه استان یسماغت جنتیق دان
 باگوس دغن براوله کسناغن دان کبهکیان ددالم سرب سربی
 میدوفن! اسمیوا قول فد ماس ایت لورد ویلیام تله مندافت
 فکک یغبوله دکتاکن چوکف تیغکی ددالم لندان ایت.

مک ستله دودق براستریحت دلندن دغن چوکف امان
 جادیله لورد ویلیام ساغت ۲ مشمیل برات فد مکیکن کدوا
 اورغ بودق ایت فکاین یغ چوکف ۲ باگوس دان تیغکی هرگان
 سهفک فلورمیس رود فون تیدق جوک کتفکالن درفدمندافت
 بهکن تتفکاین ۲ یغبر هرک دان باگوس ایت کران سیمشله
 لورد ویلیام تله چوکف ۲ مناروه فرچای کفدان دان دیلشکن
 دی سباکی کنوا رومه باکی فیغ فرمفوان

اورغ ۲ بسر لندن دان اورغ ۲ یغادرنام فدان ایت
 درقد اورغ ۲ کنالان لورد دان کاون ۲ ماس ده لولاکی سلالوله
 مریکشت داتع ملاوتی کاستان ایت دان جادی برکنل ۲ مریکشیه
 دغن دوا انق ویلیام بکیتو جوک دغن افلن دان فلورا
 مک مریکشت فنداغن بک کدوا ۲ بودق ایت دوا کجادیق

توهمن یغ امت باگوس یغ مان نیدق دجادیکن لبه ایلوق لاگی
ورفد کدوا ۲ ایت .

ان فون اکن کایلو فکن دورا مک ساعتله دگماری
اورغ اکتتافی قد ۲۰۰ کتیک ادجوک ترظاهر ورفد ۲
ورفد فرکارا ۲ یغ تا باگوس اکتتافی اورغ معزورکندی
دسبب ایدان قدالم ماس کبودوهکن لاگی مک باگی کبودوهکن
ایت اد بیراف کعزوران .

اکتتافی افلن لبه لواس دادان لبه بایک فراغین لبه
باگوس فراسان دان لبه مانیس موکان دقندغ اورغ اکتتافی
اف بوله بوات ایدان کورغ بایک اصلن. تیدق سماچم دورا
یغ دکتاکن انق کقد لورد دان براصل ورفد اورغ ۲ برقهکه
ایسکی سوغکومنون بگیتو اد جوک کادغ ۲ ترظاهر ورفدان
فکارا یغ منجوقکن داتس کملیان دیرین دان کبایقکن اصلن
سهلک ترثقساله اورغ ۲ یغ ملیهتن ایت مناروه جوکوک ۲
حیران ورفدن .

دان مسکیفون دورا ایت لبه توا عمرن ورفد افلن
اکتتافی نمقن قد فنداغن اورغ افلن لبه توا ورفدن . اکن
کایلو فکن فارس دورا مک کظاهرا نله برسینرا قد موکان
اکتتافی کایلو فکن افلن ساعت ۲ ممتنهکن هانی اورغ ۲ یغ
ملیهت ساکن ۲ کوئیت موکان ایت چرمین یغ مناروقکن فنداغن

اورغ .

دان تتكل اهاله باكي تيف ۲ سئورغ ايت فرامان
دان كچندروغن يفتري سبوت فد كايلوقكن مك اداله باكي دورا
ايت بېراف اورغ يغ تله عاشيق كئوران دان باكي افلن فون
اد جوگ بېراف اورغ يغ عاشيق كئوران .

اداله سئشه درقد اورغ ۲ يغ كئل سام لورد ويليام دان
سلالو داتغ منزيارهكن ايهاله سئورغ مودا يفتري نام لورد هئري
سمارت سياف دفتدغ اورغ سبكي ساتو اورغ يغ تله برفشكه
تشكي جوگ دان ساعث دحرماني اورغ كران بايك بودي
فكرتين دان باگوس تشكه لاکون دان بايق علم فشتهوانن دان
اياله جوگ سئورغ يغ مېجاراكن دنالم حال احوال سباسة
فد ديواس ايت اچف كاليله ايان داتغ كامستان لورد ويليام
هرزل يثمان كداتغن يفتري اولغ ۲ كالي ايت تله دافه اورغ ۲
رومه ايت مشرتي يغ هاتي فمودا يغ بايك اين تله ترتميت
كاسيه كشد ساتو درقد دوا فراون يغ چتتيق ايت اكننتالي
تادافت مريكتيت منكاكن يثمانكه ساعث دچئتاي اوله اين
اورغ مودا سبب فون بگيتو ايهاله كران اي سلالو يربايك ۲
دغن كدوان تيدق اي منوجو كشد ساتو .

شهدان مك تاسشكغ لام درقد ايت كلبه ساتنله قول
براولغ اليق كرومه لورد سئورغ مودا كاي درقد اتق اورغ

يغتر مشهور کساي ددالم بندر لاندن نمان مستر جوزف فريط
 سياښت بهارو ۲ اين سهاج لورد ويليام هرزل برکنل ۲ دغن دان
 لورد ميمع برامي کفدان کران اي سټورغ يغ جرديق دان
 فندي اکننتالي سمات ۲ جوزف اين براوسها فد برکنل ۲
 دغن لورد ويليام هرزل اباله کيران اي اد ساتو کهندق يغ
 امت بسر يثمان اد برکنتوغ دغن انقن .

اورغ ۲ اصل روم ايت فيکيران تنو سکاليله لورد
 هزي سمات اکن مناروه چمپورو درقد جوزف فريط ايت
 کران اي کهندق کن کريضان هاتي دورا انق لورد ويليام هرزل
 دان دورا سمنديري فون تله امت ۲ کاسيه کفد هزي سمات
 اکننتافي لورد هزي سمات ايت تيدق اميل فردولي داتس
 حال ايت دان سام سکالي اي تيدق هيراو کفد اولغ اليق مستر
 جوزف فريط ايت کفد رومه ايت سټولن ليکر تيدق اد ۲
 کهندق باگين مک دريحال يغم مکين تيشگلله اي ددالم کاسيه کن
 کدوا ۲ فراون ايت دغن سام رات نمقن .

فد سوات هاري لورد ويليام هرزل تله برچاکف ۲
 سوليت دغن لورد هزي سمات يايت ددالم فکرا يغ برکاتين
 دغن انقن مک اي برکات کفدان؛ ابوهي ککاسيهکو سمات
 ناکو فيکيراغکو تيدق سکالي ۲ جاهيل يغ کدانن اشکو کزومه
 کو دغن براولغ کالي اين تله منجادي بواه مولوت اورغ

سوڱو عفون بگيتو دسيبکن اوله اکو ساعت لږکن دان برامي
 کښه گر قگري اڅکو مک ساعتله سوکچينا هانيکو هندق مهور بهکن
 بوتير ۲ چکافن اورغ ۲ ايت دغن فرچکافن يڅلاين موضوعن
 درفداورغ يڅ سوده ۲ دان سکارغ اکو فيکير ايلوقله اکو تيدق
 مهور بلڅکن فلواغ ايت انتوم مهورکن کښه اڅکو برکنان دغن
 موضوع يڅ اخيرن يايت ادااله مستر جوزق فريط تله منتاديري
 دورا درفد اکو دغن تروس لږغن سدغ دورا ساعت ۲ مليهکن
 اڅکو داتس مک دري سبب اين چکلو تيدق اڅکو منتوتکن
 جوگ مک تتو سکالي اياڻ اکن ريسا دغن مستر فريط ايت
 دان اڅکو ميمع تاهو يڅديري مستر جوزق لايق منجادي سوامي
 باگي ليدى دورا تراوتام سکالي کران ساي ادمشويامي
 ککايان يه بايق دان يڅکدوان قول کران اي سڅرغ يڅ
 بيس دان مروهکا دالم عالم سياست.

مک لورد سمارت فون برکاتله کفدان: دري منانکه
 تربيت ککيان دان کمشهوران مستر جوزق ايت قد حالن
 دري سمنجق دوا تاهن دهلو تيدق کيت مشهورې سديکيت
 فون تنغ کيسران دان کمشهوران اکو مشرتي يڅ اين دهلو
 دودق برسام ۲ دغن بڅا سردران داسکاه مک باف سوداران
 ايت ايله سڅورغ يڅ مڅوي اي لومبوغ ۲ بيهيه مک درفد فنداث
 لومبوغ ۲ ايت اي تله منداث مڅولکن ککيان يڅ امة بايق اکنتافي

سایغ بلوم لاکی سمفت ای برسدن ۲ دشن کک باین ایت ایل
 یغ میغ نادانت دایلقکن ایت تله سمفی تیمفو هین مک ما بیسده
 عمرن دشن تیدق ادای ممفویای سدیکیه فون سوتن کمشهوران
 اتسو فون کسکایان سهشک ای ماتسی دان اوله کنادان انق
 باکین انق سوداران جوزق قریط داتله منعروفکن داس
 ککیان یغ بایق ایت مک ترظاهرله ای قد صف ۲ دان بیلاغن ۲
 اوزغ یغ بسر ۲ سکارغ دان مویکوت بگیمان بواء مولوت اورغ
 بهوا هرت یغ دمبلیکن ایت داغگرکن ابه کورغ لیم ملیون
 فاون مک دری سبب این اکوفندغ اینله بهاکین دان نصیب
 یغباک باکی دورا جکاو تیدق اد درفد اورغ ۲ برفشکت تهگی
 ماهو کفدان .

اوله مندشرکن فرکتان لورد یغ اد مقصدوغی براف
 معنا یغ بسر ۲ ایت تورمنوغ ۲ له لورد سمارت میکرکن داس حال
 دیرین سکجف کمدین ایفون برکات: موضوع چکائن توان
 این ساعت ۲ له مشغولکن هانی سای یا حضرت لورد یغ ملیا
 دان فکارا این سمیمشن سای تله برقیکر درسمنجق براف بوان
 دهولولاکی. اکنتفی سکارغ واجیله سای ممونسکن داس
 سوات قنداغن مک سای برهرف درفد توان بوله مبری تهگرم
 کفد سای براف هاری سهاج لمان گون مدانتکن جرافن
 یغ شهاییسن سکالی کحضرت توان لورد .

فد کایسوقکن هاري درفد هاري ایت کلیه اتله فلورا
رود هانغ برچاکشت ۲ دشن لورد هاري سمارت دروهن مک ای
برکات کشد لورد سمارت: اداکه توان تله مشهوي یغ مسر
جوزاب فریط برکهندق کشد لیدی دورا؟

سای تله دافت تاهو دان مهرتی.
ادا که توان ریضا داتس یشد مکین ایت؟
افاکه فول بر ثابت دغن کریضان سای؟

عجایب، کشفکه بگیتو امیری بوکن ماین کراسن ماتنی
اورغ لاکهی ۲ شوله ۲۲ توان نیدق تاهو بگیمان قدر لیدی
دورا ایت کاسیهکن کشد توان.

سای میمخ تاهو، سای فون اد تاهو جوک قدر کاسیه افلن
کشد سای بگیمان جوک سای تاهو قدر کاسیه دورا کشد سای
مک دری کران اینله تا تاهو سای مملو کاکن ساتو هاتی
اورغ کران هندق میوکاکن هاتی شوو شیخ لایین.

سای تا فرچای دان تامه اکو یغ توان اد فراسان کاسیه
کشد کدوا ۲ فراون ایت دغن بنام رات مک مینر که توان سهای
سای برکات یغ توان کاسیهکن کشد افلن ۲۴ لاکهی درفد
کاسیه کشد دورا.

دسینی لورد سمارت فون دیمله سچوروس لمان کمدین
برکات: نیدقله سای تاهو.

سماجم مان حال فون مك تاحالي توان درلد دوا فكارا
 بايت واما توان ممجهكن ساتر هاتي دان ممبايقكن ساتو
 هاتي بشلائين. انو فون توان ممجهكن كدوا ۲ هاتي ايت
 ددالم ماس يغ ساتو فنديقن نادافت تيدك مستيله ممجهكن
 هاتي مك ساي فيكير ايدوقله توان سليديق بتول باكي
 مشتهويكن يثمان فجهن ايت ليه ريغن دان يثمان ليه برات
 ساكنن مك فد ماس ايت بوليله توان برجاره ديري درلد
 ممجهكن يقبرت ايت

تيدوقه ساي دافت محكومكن تيدوقله ساي كتهوي لاكي
 ايوهي ميس رود. ساي سكارغ ددالم ساتو كمشكيلن يغ امت
 هايه هندق. هور يكنن بهكن بوله دكتاكن مستحيل دافه دهوري
 اكندي.

سوشگهن جكالو توان كهوينه كن سام دورا مك توان
 ممجهكن هاتي افان سكالو سهاج اد فون جكالو توان
 تشككن دورا دان كهوين سام افلن جاديله توان ممجهكن
 يبراف كالي يشرتورت ۲ سئنجج ۲ ماسان مك اي سكارغ
 تيدق اد كتهوي. ساتو اف فون اكنتماني جكالو مستر
 جوزف فريط يغ بر كهوين دشمن جاديله ميس كفدان فد
 حال اي ليه سر دان تيفگي درجتش دان يغ سفاتوتش اي
 ايت جادي ايدى دان كاوشن افلن ايت جادي ميس.

دان سهگیران توان کهوینکن سام دورا مک تیدقله
 منجادی روگی کفد افلن بارغ سدیکیت قون تنای جکلو
 توان کهوین سام افلن نسجای ساحتله بسر کزوگین دورا
 داس ککاسیهن یغ ساحت دچنتای ایت دان نسجای تیدقله
 برگون اف ۲ سبب دان کتغکین درجتن مک سای سکارغ
 دغن هانی یغ چوکف اخلاص منصبحتکن کفد توان
 سفای میلهکن ساتو درفد کدوا ۲ انق گادیس ایت یثمان
 بوله منجادی مصایهت.

ترساعت حیران سای مندغرکن فرکنان ۲ توان یثمان
 نمقن براوسها بنر توان فد منایقکن دورا سباگی منجادی سترو
 کفد انق کندوخ اشکو یغبرنام افلن ایت.

توان جاعن مناروه حیران داس یغدمکین این دغن سبب
 تیدقله سای این کاسیهکن افلن لبه درفد کاسیهکن کفد دورا
 مک سوغکهن کدوا ۲ گادیس این ایاله انق سای یثمان دغن
 کدوا یاله سای دافت کملیان دان برمکه ۲ دان برسر ۲ هانی
 کمترین یغسای حکومکن داس فکارا این ایاله دغن واسطه
 عقل لیگران یغسمقرن بوکناه منورت فراسان دان نشو
 کاسیه مک یغ سای فیکر فانتوت ساحتله توان تیدق برسرب
 ساله لاگی فد مینهکن لیدی دورا.

نادافت ساي بواتكن سسوات فون درفد فركارا يشدمكن
 اين سبلوم ساي تله دالفا تي يغ املن تله برهادف كاسيهكن
 كشد سشورغ لاكسي ۲ يغللاين درفد ساي كران ساي تا سوك
 بهكن تيدق اترچا كشد هندق ممچهكن هاتين.

چكلو توان تله ممينهكن دورا مك مودماه ساج كيامي
 مماليهكن هاتي مستر جوزق فريط كشد ايان ممينهكن املن.
 سيفكه يغ بوله منجامين يغ املن اكن كاسيه كشد مستر
 جوزق فريط ايت؟

تهكلكن فكارا اين بياكي ساي مشوروسكنن مك
 سوشكوه فون سابله يغ سشكوف منجامينكنن داتس يغ
 دمكين.

كالو سوده بگيتو مك ساي هارف توان بوله فاليهكن
 هاتي كشد مستر جوزف سبلوم درفد ساي ممينهكن دورا
 فكارا اين مستحيل سكالي كران تاكنله ايان اكن برفاليع
 درفد توان برهاتفكن كشد اورغللاين سبلوم درفد اي فنداغكن
 توان تله برفاليع ديري درفدان.

ساي فرل تيدق سكالي ۲ ماهو ايان برفاليع درفد ساي دشن
 كادان ماره داتس ديري ساي.

كالو سوده بگيتو بخ باگوسن سكالي هندقله توان همديري
 خبركن دشن جمالن سوليت كشد دورا دان بانن كاتكن يغ

توان فینهکن دورا کمدین درقد اقلن تله جسادې تر فینه کهد
 اورغلا یین • مک قد کتیکه ایت بهاروله بوله دورا اهلکنکن درقد
 منریما فنتان مستر جوزف فریط کمدین بهاروله موده سای
 منجالتکن حبله سقای مستر جوزف فینهکن اقلن دان دوالم
 حال ایت بولله جوگک سای بواوسن قد منداتهکن کریضان
 اقلن دان سوک هاتین کهد مستر جوزف فریط •

مهیکوت بگیمان شور این مک لورد سمارت فون
 برچاکف ۲ دان برخبرله کهد لورد ویلیام هرزل دان کهد انقن
 جوگک فکارا ۲ ایت مک قد اخیرن برستوجوله سکلین دانس
 ان جالن یشتله دشورکن اوله میس رود ایت • مک درقد
 دیواس ایت جادیله دورا میبلشکن دیری فیناغن باکسی لورد
 هزری سمارت یغ میمع ساعت دچتا ۲۸ ایت •



فنیچرایین یغکانم

(لورد سمارت دان نلی ابرام)



لشس دوا هاری لمان درقد فرجهقان ایت سدغ اداله
 لورد سمارت دودق مشادفکن میجا تولیسن تیبا ۲ شورغ
 خادمین داتع برکات کهدان دمکین :- دلوار فتنو سان توان

اد سئورغ فرمشوان یهبر کهندق برجومفا سام توانگو لوره .

سیافکه فرمشوان ایت .

ایان تیدق میبوتکن نماں کفد ساي یا توانگو .

تا اقاله بیرله ایان ماسوق .

شهدان مک خدام ایتقون کلوارله درقد فغادافن لورد
سمارت دان تا شغکغ بهرافک مینیت سهاج درقد ماس فکلوارن
ایت ماسوقله سئورغ فرمشوان ممباوا ساتو بوکو کتاب یغ امت
باگوس نمقن ایان ماکي باجو یغ دبیلهکن انده دان چنتیق
یغ مان منجوفکن ایان سئورغ یغ اد برهکت جوک . مک
اوله لورد ملیهت ایان ماسوق بر دیریله ای ممبری سلامت داتغ
کفدان دان برکات کفدان :- ساي برسیدیا باگی مخدمتکن
توان ایوهی سیدت .

باقی ۲ له ساي اوچفکن تریما کاسیه داتس لمبوة هاتی
توان این ساي تیدق اء ال۲ هراقن درقد توان ملینکن ساتو
سهاج بایت دمارک ملیکن این کتاب درقد ساي .

مک لورد قون مخمبیلله کتاب ایت درقدان لالو دیوکا۲
بیاگی ، شتهویکن افاکه دی ایسی ۲ مک ای دافاتی کتاب ایت
ممبچاراکن علم فراست دان علم یغ غایب (۱) کمترین ایفون
برکات کفد فرمشوان ایت :- بولله ساي ممباکن کتاب این
ایوهی سیدت کمترین ساي اکن هدیهکن کفد توان .

تريما کاسيه سهجاله ساي اوچشکن کحضرت توان
دانس کموراهن هائي توان يغ امت ليمشه اين اکتتافي بوکنله
ساي اين اورغيع نمنا مدیه درفد توان .

کالتو بگيتو معاف سهجاله کفد ساي مک سوغگوهرن
ساي تيدق اد بر حاجت کفدان .

تيدق بگيتو بهکن تيف ۲ سسورغ مستي بر حاجت
کفدان. کران سميهباله تيف ۲ سسورغ ايت اد باکين فرکتوشن
دغن اورغ ۲ رامي دان مستيله اي مغته-وي تاريخ ۲ يفته
لئس دان يغ اکنداتغ مک واجبله سسورغ ايت مهميل سقسوي
دانس اف ۲ فکارا يشرکتوشن دغن حيات هيدوفن. اکتتافي
ساي تيدق اد مناروه کفرجيان دانس ککاروتن فراست اين
ابوهي سيدت .

توانک-و بوکنله اين درفد فکارا يغ کاروت ۲ بهکن
اياله حقيقت ۲ يغ سبئر يغ تراساس دانس لونس غلم طييمي
دان ساي چوکف فرچاي جکلوي توان بچاکن اين کتاب
نسحاي ساعت ۲ له توان تراس حيران دان جوک بوله توان
مهميل فايد ۲ يغ امت برگون درفدان .

سوغگوهرن بگيتو ساي تيدق اد فرچاي يغ تالق
هاغن ايت بوله منجسوقکن دانس فريمال کهيدوفن ماسي

د دالم حال ښاکنه داغه دان يفتله لالو دان ساي سڪالي ۲
تيدق اد مناروه فرچاي يغ سـورغ ايت بولـه اي مـتهوي
ښکيران سورغ.

بزرله بگيتوکران توان بلوم لاگي منچوبنا دغن سنديري
اکنتتالي جکالو ادسياف ۲ ښلائين درفد توان منبرکن فریحال
احوال توان مان يفتله لالو ايت اداکه توان مناروه فرچاي
يغ ايان اد مـرتي دان مـتهوي حال احوال توان ښاکنه
داغه؟

جکالو ايان تاهو سـگل فریحال احوال ساي يفتله
لالو ايت درفد فلاجران انقن مک ممداله اتقوه ساي برچاي
دان برفکغ ايان بوله مخبرکن کمد ساي حال ۲ ساي ښده ماس
ماس اکندانه کلق مک اداکه توان کتهوي اد سـورغ غيغ
برکواس دانس يقد مکن؟

يا ساي اد کنل اورغ يثبوله ممبوات بگيمان ايت
سـياکه اورغ ايت؟

ساي مک جـکالو توان کورغ فرچاي لاگي مک
سـلاله اونجوککن تاق تاغن توان سفاي دالت ساي خبردان
چويتاکن اف کندرغن ساتي توان.

بارغکالي جوک توان تله دالت تاهو حال احوال ساي
وغلش ايت درفد مـته ۲ اورغ يغ کنل اکس ساي

مك ترسيوم فرمشوان ايت مندغر كن فركتان ايت سراي
بركات: بوله جوگ توان تودهكن دانس يهدمكن اين.
اكتتالي تيدفكه اد باكي توان بيراك فكارا سوليت يبع تباد
دالت دكتهويكن اوله بارغ سشورغ فون. اتو فون جكالو
دكتهوي اوله سشورغ تتافي ايان درغد اورغيغ مېمبوييكن فكارا
ايت.

بتولله اد باكي تيفك ۲ سشورغ ايت بيراك فكارا
سوليت.

كالو بگيتو سوغكوهله ساي مشهور يكن رهسيا ۲ توان
يغاد ترمتری ددالم هاتي توان ايت - يلاله اونجوقكن تافق
تاغن توان.

مك اوله لورد دانجوقباله تاغن مك دافكفله اوله فرمشوان
ايت سرت دفرها يكن بابك ۲ كمدين دلتقكن فول كانس
كفلا سراي بركات: سكارغ ساي برنيكير ۲ فد منچاي ان
مسليديقكن رهسيا ۲ توان.

سكجف لمان كمدين درغد ايت اي فون فرهاني
فول كموكا لورد سرت مناجمكن فنداغن لفس ايت هاوله
اي بركات: سكارغ ددهاغن توان اد ساتو كمشكيلن يهايت

بمتر

الاه كمشكان ايت؟

که مشکیان بشیر گنتو غ دغن فکارا فر کاسیمن دان فر چنتان
 مك توان سکار غ سدغ ترلق دانتارا دوا اورغ گادیس یغ
 امت چنتیق کدوا ۲ گادیس این اد کاسیهکن توان اکنتافی
 فراسان توان اد چندورغ کغد یغ ساتو درفدان لبه ۲ درفد
 چندورغ کغد یغ ساتو لاگی ایت .

برگری سدیگیت هاتی لورد مندغرکن فوکتان ایت
 دان بر فوراً ۲ ای ترسیوم ساری برکات: بوکنله این درفد
 فکارا سولیت یغوله دکتکن رسسیامک سوغکنن اد ببراف
 بایق اورغ مشهوری حال این . تنافی اداکه توان مقتهوی
 نسبه کدوا ۲ اورغ گادیس ایت .

بزنه سای چوکف تاهو باگی سورغ درفدان تورنن
 ملیا فد فندان اورغ دان یغ سانو لاگی ایت کران ملیا
 فد فندان مربکیه اکنتافی توان لبه کاسیه کغد یغکدوا این .
 افاکه کهنده فرکتان توان فد فندان اورغ ایت .
 تادافله سای منتقسیرکن فرکتان سای این کران
 فرتسیرانن ترسره کغد ماس یفاکن دانغ . دان سمات ۲
 این سای دافت درفد نجت بگیمن یغدکناکن ددالم علم
 غیب . مك تشکله اکندی جکالو توان نیدق فهمکندی سکارغ
 این تنافی ماموله توان سالو ایغکنن سفای دافله توان تاهو
 بیلا سای شرحکن فری حال احوال یفاکندانغ .

ایلو قله بگیتو کیت تشکلکن سکارغ اکتشافی صفی
 سکارغ بلوماه لاکی اشکو خبر کن کشد سای ساتو فکارایغ
 تیدق دکنهوی اوله سئورغفون یغلاءین درقد سای سفدیری .
 مک فرمشوان ایت فون مفرها تیکن کشد موکان سرت
 مضمیل اکن تانق تاغئن لتقکن داتس کفلا بگیمان دهولو
 کمدین ای برکات: سکارغ سایی فیکیر فد فکارایغ نا
 دکنهوی اوله سئورغ فون یغلاءین درقد توان یثمان ایاله
 یشدکتاکن ساتو رهسیا درقد رهسیا ۲ توان .

سئاله سچورس لمان ای فون برکثاله: - توان لبه
 کاسبه کشد گادیس یفکدوا یایت یغ کورغ ملیا فد فداغن
 اورغ ایت . دان توان میمع هندق برکھوین دغئن توافی
 دسان فون اد ساتو کقواتن یغ مضمیت ۲ کن هانی توان
 سقای برکھوین دغئن یفقرنام ایت سیاف عتله برجزم بتول
 دهانیرم دان فرچای تتف یشتوان اکن برکھوین دغئن ادفون
 گادیس یفکدوا ایت منسابه جوک اد اغن ۲ فد توان برکھوین
 دغئن دان توان سکارغ سدغ منجاری اکن جالن یغولہ مفسکن
 درقد برکھوین دغئن گادیس یفقرنام ایت کرانن توان تله
 برجزمی دغئن گادیس یفکدوا ایت مک برکھندقله توان
 مضمقرناکندی .

مک ترسیوم لورد سمارت مندغر کن فرکتانن ایت سرای

برکات: اداکه اغکو متهوی ساتو درفد فراغی دوا اورغ
گادیس ایت.

مک حواب: جکالو توان کمبولکن فیکیران توان قد
کدون دن مروتاکن کدوان بتول ۲ بولله ساي ترغکن کهد
توان

لورد فون ممبوانله بگیمان یخته دکتان ایت کمدین
محورس لسان برکتاله فرموان ایت: بهوا کاتس یشرنام
ایت ایاله سدرغ گادیس یغ سومبوغ دان جکالو دافت توان
میلبدیقکن اف ۲ یخته اد دالم دیرین ایت نسجسای توان
اکن مغرنی دان دافت تاهو یغ دیرین ایت ایاله سوزغ
گادیس یغ ساغت مودوه نفسون اکنتسای اوله کتهگین فشکت
تولندوشله ککجین ۲ یشتدرفدان ایت.

ادفون اکن گادیس یشکدوا ایت مک ایاله سوزغ
گادیس یغ بایق هاتین دان باوه سدیکیت فشکن سوغکوهفون
بکیتو ادقدان نفسو یغ بسر یغ سوک کهد برسیه قد سربا
سربین اداله بتول اف یغ ساي کات این؟

بتولله بگی دکات اغکوا ایت مک سوغکوهن دزی
دهولو لاگی اغکو متهوی دان تیدق کنل کدوا ۲ گادیس ایت
مک بتولله اغکو این سوزغ فرموان کر یغ ساغت فندی
بوکنله ساي این نوکخ سیجر دان فندالمن ساي ایت

سمات ۲۰ ورفد منیلقن کهد تافق تافن توان .

دسینی لورد سماره فون تر تاوا ۲۱ له خرای برکاته: سکارغ
فرجباله اکو داتس دیری اشکو دان علم اشکو جوک مک
اداکه اشکو نامو گادیس یغ مناکه اکن جادی استریکو؟

شکارا این صمات ۲۰ ترهتس داتس فیکران دان فنداشن
توان مک جکلو توان بتول برکمو دیکن عقل فیکران بهسین
نسیجای تا دافت نیدقله توان اکن کهوین دغن گادیس بشکدوا
ایت دان سایی دافاتی ورفد لرهاتین سایی کهد تافق تافن
توان یغ توان این مشور غیش مشویای چوکف عقل فیکران لرضو
کنله جکلو سایی کهوینکن دغن گادیس یغش تمام ایت مک افاکه

یغ اکن ترجادی .

جکلو توان کهوینکن گادیس یغش تمام ایت نتوله اکن
جانوه بالا یغ امت بسر داتس توان . دان قد اخرون توان اکن
برکسل دیری داتس فیلبین یغ امت بتول این .

اکنتافی افاکه کنان جکلو اکو کهوینکن یغش تمام ایت
دغن مندغن ایان گادیس یغشایک نسب دان تورونن . بوکنله
سای تله برکات دهولو هوا گادیس یغش تمام ایت صمات ۲۰
ملیا دغن نام سهاج (تیدق سبیر) اکنتافی گادیس یغش تمام ایت
ایاله گادیس یغش تمام ملیا دان بر تورونن بایک مک هندقله توان
جاک ۲ ورفد بر کهوین دغن یغش تمام ایت سایی نصیحکن توان

سکارغ این ایاله ددالم ماس یسوله لاکی دتریماکن نصیحه.
 مک بریکرله لورد صمات سجورس لمان کمدین
 قرمقوان ایتقون برکات لاکی تیدقکه سوده نمادای حال این
 باکی منچاری دالیل داتس تیادان سای دان عام سای دان کبران
 اف ۲ یغ اد ترکندوغ ددالم کتاب این.
 برانکه هرک کتاب ایت؟ هرگان سوله شیلین سهاج.
 امیلله سوله شیلین این بوات منجادی هرک کتاب
 این تنافی سقھی سکارغ بلوم لاکی اشکو سسبوتکن کفد سای
 افاکه نام اشکو.

نام سای للی ابرام.
 دان بگیمان ادیس اشکو دغن سبب بارغکالی جوک
 قد ساتو ماس یغلایین اکو برحاجت کفد اشکو.
 سای دودق برکدیامن درومه لیکتوریا.

قنچرایین یغکتوجه

(مستر جوزف فریط دان المی ابرام)

شهدان فرقتع هاری ایت جوک سدغ اداله مسترجوزف
 فریط دودق ددالم بیلین برسیف دیری کران مندق فرکی

کرومه لورد ویلیام هرزل نییا؟ خدامن ماسوق کمالم بلیق
 سرای برکاته: شورغ فرمهوان اد دلوارهندق برجهما دغن توان.
 فرمهوان مناکه ایت؟

ایاله فرمهوان یهتله داتغ سمنجق بیرواک ماری دهولو
 دغن آیدق مخبرکن نمان.
 بنرکنله ایان ماسوق.

مک ستله ای ماسوق برسگراله مستر جوزف فریط
 برکات کفدان سلامت داتغ. سلامت داتغ توکغ سحر یشکاروت
 جواب فرمهوان ایت: سای اوچفکن تریماکاسیه داتس بآیک
 فراسان توان دغن مناروه کدوستان دان ککاروتن داتس دیری سای.
 اکو تیرف اکن نرجادی بگیمان کات اشکو یغ اکو
 اکن برکهوین دغن گادیس یغ باگوس نسین ایت (گادیس
 یشقرتام یایتله دورا.

دان سای فون سکارغ ماسیهله جوک داتس فکارا ایت.
 اکنتافی اشکو تیدق تاهو یغ ایان همشیر ۲ دینشکن اوله
 شورغ لاک ۲ یشسر دان تیغکی نمان.

سماچم مان فون سسوات فکارا ایت همشیر مجادی مک
 محتمل جوک تیدق جادین دان تیدقله بوله دکناکن مسواة
 ایت تله جادی ملینکن افیل سوغکوه جادی. مک سکارغ اقاله
 رگادیس یشقرتام ایت تله دینغ اوله شورغ نورو یشقرتام جوک.

اکو اکن مینمکن یهتبدق ایت دغن فقسا درفد دیریکو
 سندیری. دان سای برتوگس یهتوان تیدق اکن فینمکن لاین
 درفد کادیس یغ ملیا تیلهن ایت.
 تیدقله اکو دافت تاهوداتس افاکه سندران چکافن اشکو
 این، اکو فیکر اشکو بوات ماین ۲ داتس عقل فیکرانکو.
 تیدق، تیدق سکالی ۲ تیدق، توان جاشن مشوندور
 دیری درفد یهتبر دان جاشن سکالی ۲ فینغ سیاف ۲ اورغ یغ
 لاین درفدان مک دغن یهتد مکن اینله اکن منجادی مشواتکن
 صح بتول فراست سای.
 اکنتفیه اهاین دان ای جوگ سندیری تله برستوجوا
 دان موافقت تیدق اکن مزیم فیناغن لاین درفد فیناغن لورد.

فنیچراین بشکدلاقرن

“کساکیتن اقلن”

شهدان هاری برتوکر هاری سهشک سمفی سبولن لمان
 درفد تیمشوه فیناغن یهتبر سبوت ایت کایهاتمله اقلن فیناغن لورد
 سمارت نرائتغ داتس تیلمن دغن تیدق دافت برجالن کمان ۲
 بلاکی کرانن ای تله جانوه ساکیت یغ مقسا کندی دودق دتیکر

مك سناغت ۲ له لورد ويليام هرزل مناروه - - - هاتي داتس
كساكيتنن ايت افتهلاكي لورد سمارت بتات تيدق افلن ايتله
بواه اكن دفتين.

مك كينا تله ببراف ۲ اورغ طيب داتع مغوبتين دشن هابس
اوسها تناك باكي ميبه مكن فپاكيت كاديس اين اكننتافي
تيدق له نمشق بوكونا فراوسهان طيب ۲ ايت بهكن ماكين سماري
ماكين لتيه دان له نمشق - - - ترچشاه طيب ۲ داتس
كادانن ايت تراس بيمبغ فول دهاتي مريكتيت كالو ۲ مبارا
كشد سوت. قد اخيرن دفتكيا له فول سشورغ طيب يشامت
ترمشهور فندي دبندر ايت نمان طيب مورن.

كمدين درقد سته دفرقساكن اوله ضيب بغ ماهير اين دشن
فرقسان يشامت هالوس داتس گرفگري فپاكيت افلن ايت
منتاله اي برخاوات دشن لورد هرزل دان لورد سمارت
مك افيل سته اي برخاوات دشن كدوا لورد ايت بركتاله اي
بوكن سهاج ساي دافتي قد كاديس افلن ايت سجنس فپاكيت
بهكن ساي دافتي فدان برماچم ۲ باكي فپاكيت كران تفت ۲
ساتو ائگوتن سموا چدرا اكننتافي ساي فبكير داننن ايت
اياله درغذ ساتو سبب يترمجهول مك ساي هارل دافت
نامو سديكيت حال مولاي دري ماس ساكيتن.

جواب لورد سمارت: دري مولا ساكيتن لاكي - - -

سکاروغ این سایله یغ سلاله منجگان مک ساکیتن ایت مولای
 دشن سستی دادا کمدین باتوق مک تا براف لام فول درقد ایت
 سلالوله ای موته دشن تیدق برهنتی ۲ دان سکاروغ جادیده
 ای بگیمان یغ دافت سقسیکن هاری این *

واکسه یغ دکتاکن اوله بومور دان طبیب ۲ یغ داتغ
 موبتکنن برماچم ۲ اده فندا فانن مریکیت اده سته برکات یغ تولغ
 هاتین روسق دان سته فول برکات اده کچاچاتن قدمدهن
 دان سته فول بگینی . . . قندیقن برلاین ۲ نده فندا فن ماسیغ ۲
 مشیکوت قدر فتهوان *

برقیگیر طبیب مورون سجرورس لمان کمدین برکات:
 سایی مامو تاهو فول بگیمان کادان دیرین مک اداکه ایان
 توان داتانی ددالم کادان یغ سماچم بیاس جوک اتو فون
 بگیمان؟ جواب لورد سمارت: ای سستیا س براس دشن
 کبهکیان یشتیق 'فوس' دان کامی فون تیدقلمه برهنتی ۲
 براوسها فد سوزکاکن هاتین یغلمه توشور ایت *

بارغکالی جوک ایان منجاتومکن دانس دیرین
 سندیری فکرارا ۲ یغتادافت دکتھوی اورغ *

سماچم انک ایت؟ ایاله سمرت ای مینومکن مینومن
 یغتاً بایک انو فون ماکی اکن فکرارا یغ مبری مضرت *
 سکالی ۲ تابوله جادی بگیتو کران ایاله سئورغ یغ

تولمفو بایک هاتی دان برسیه نفسون مک تیدقله ای ملاکوکن
ساتو ۲ فکارا دغن جالن سولیت.

کالو بگیتو تادافقله سایی مفتیهوی تادافت سایی هندق
مشوبتن دغن سبب سایی چوکث فرچسای یشدسان ادبراک
فکارا یغ سولیت ۲ ترجساتوه داتس بودق کادیس ایت. اوله
ایت واجبله دسلبدقکن حال احوال بتول ۲.

کات لور: سمارت: شوغکوهن سایی اکن منجاگاکندی
سفنچغ ۲ هاری دان بیرله بندان جاگ سفنچغ ۲ مالم. دان
تادافقله هندق دجگاکندی لبه بایک لاکئی درقد این.
سیافکه یغ منجادی ففاسوه ددالم ساکیتن.

بنداپاله سهاج.

کالو بگینی تیدقله دافت سایی شوگوان مشوبتن سیلاله
جمفوتکن اورغ ۲ لاین باکی مشوبتکندی سبب رهسیاساکیتن
ایت ترساعقله سولیت مک تادافقله سایی منظاهرکن رهسیا
ایت مک بارشکالی جوک رهسیا این اکن تربوکا باکی
اورغ ۲ یفلااین درقد سایی.

کات سمارت: بهکن توانله هارفن سایی قدمشوبتکن
ایوهی طبیب موران دان ساییله یغ ممبتوکن توان قد میپاستکن
رهسیا یغ توان کات ایت جگالو بتول اد فدان رهسیا.

کمدین ایئون بشکیت سرای برکات سایی سکارم

مامو لورگی میخترناکن صدیکیت فکرجان یهات مستحق
 کهد سای دان سای اکن بالیق کسینی قول فد فتح این مک
 مسای هارک دالت لاکي این اتغ سای ملیهتکن توان دسینی
 ایومی تون طیب دان سای میمغ سفکوف بمایرکن اوقاهن
 صایق مان یغ توان مامو سای تیدق مامو کهد شورغ فون
 طیب یهلا این درقد توان

مهاکوله سای بر فیسه فد فقوباتی اکن کنکاصیه توان
 این صهک دکهندقکي الله میمبو هکنن

فنجرا این شکسربیلن

(لورد هزی سارت دان للمی ابرام)

شهران لورد هزی سارت فون کمبالیلله کروهن سرت
 دغن سگران ای مغوتسکن شورغ سوروهنن فرگی قندوق
 فکتوریا فک ساجورس لمان کمدین درقد ایت کمبالیلله
 سوروهنن ایت برسام ۲ دغن میس للمی ابرام لانو دسبونکن
 کداتهنن ایت اوله لورد دغن کاتن: سلامت داتغ ایومی
 فرمشوان سحر سکارخ این جکالوبتول سوغکوه اشکو شورغ
 ا قندی بولهاه اشکو منجوقکن کهد اکو بگیهان کقوانن سحر

اڱڪو مڪ جڳلو تا دالت اڱڪو ظاهر ڪن مڪا بتولله اڱڪو اين
شورخ يع ڦنيو اورخ.

جواب فرمھوان ايت: بوڪله حاي اين فرمھوان سحر
اتو ٺون ڦنيو بهڪن سمات ۲۰ ساي شورخيع چوڪف ماهر دان
تاهو ددالم علم فراست دان بولهاه ساي ظاهر ڪن ڪفد توان
بگيمان بقول برعام فراست ساي مڪ سيلاله توان سبوتڪن افاڪه
يع توان ماهو تان.

سببوم درفدال ۲ بيرله اڪو خبر ڪن ڪفد اڱڪو يع اڪو
تاه ڦينهڪن گاديس يهڪدوا ايت بوڪن يهفرتام ايت.
بائوساه بگيتو دان فرجيهاله يع توان اڪن برهيدوف
دشن چوڪف بهگيا دان امان ستوسان.

سوغڪهن اڪو اين ترسانتله سيال ايوهي فرمھوان بديه
ڪران دري سمنجق اڪو ڦينهڪن ايت گاديس سلالوله ايان حاڪيه
سهڪ ڪکارخ اين دان صماڪين سماري سسماڪين برنجه
ساڪيتن ايت سهڪ همفير ۲ مباوا موت دان طبيب ۲ يشبگيتو
رامي تله لجه فد مھوتن دان تيدقله مريڪيت مھتوي رهسيا
دان جللن ساڪيتن ايت. مڪ جڳلو بتول اڱڪو اين ماهر دان
تاهو اڪن رهسيا ۲ بگيمان ڪات اڱڪو ايت مڪ تولولله بوڪاڪن
ڪفد اڪو رهسيا يع امت ترسوسوت اين.

سھڪولله ساي بيرله دان دالت مېوڪاڪن رهسيا اين

دهن سبتولن . جگلو سکیران سهکوه دافت اشکو بوکاکن یغ
مان فر بوکان رهسبا این اکن منجادی سبب یغ امت بصیر باکی
کلفاسن گادیس ایت درله بهیا موت مک اکو اکن بریکن کهد
اشکو ساتو سوکو هرت بخدا دان سگل ککیانکو .

سای ایدق اد بر حاجت کهد مسوات بندا فون درله
توان یغسای ماهو اباله مندق مفرچیاکن توان یغسای این
بوکنله مندق منیفوکن هویت اورغ دهن الاسن کتاب علم فراسه
ایت مک سهکوهن جگلو تا دالت سای بوکاکن رهسبا این
کهد توان نسجای سای اکن کیمالی بالیق کهد توان هرک
یغتوان بلی اکن کتاب ایت نیمشوه هاری دمولو .

سکارم تیدقله فانوت کامو بر کوراول دان بر سلور ۲۰
سماچم هرکتان این ایوهی بدبه مک کناکنله کهد اکو اف ۲
یغترظامیر قد فاندغن علم اشکو ایت .

اداکه توان فیکر یغ علم سای لوان درلد بیاس ؟

تیدقله اکو کنهوی . اکشتالی کالو بگیتو مک افاکه بهکامو
مندق منتهوی . واجبله توان منتهوی یغ علم سای فردیری
داتس غرا توران طبیعت مک تیدقله سای تامو غلم یغ غاب ۲
دان بتافکه لول توان فیکر یغ سای دالت منتهویکن رهسبا
ایت گادیس قد حالن بلومله لاکی سای ملیهن دان بلوم
بجوک منارومکن تالهن داتس کفلا سای سفای بر فندکها رهسبا ۲

يغ اد لمدان ايت كشد ديري ساي.

كالو بگيتو بر حاجتگه اڱكو ملبهتكنن؟

يا. تنو سكالې بر حاجت.

ماهو كه اڱكو فركي برسام ۲ كو سكارغ اېن؟

ساي بسوله فركي بېلا ۲ ماس توان سوځا ځستتالي ماهوله

دهن تيدق دچمفوري اوله شورغ لون درفد اورغ يغ لامېن

درفد توان سكير ۲ تيدق له شورغ لون درفد مريگيت دالت

مفهوي يغ ساي اد فركي كشدان.

ادا كه منجادي كالهن كيران اكو اد برسام اڱكو دركتيك

اڱكو اكن مرقسان ايت؟

كادان توان برسام كيت تيدق له منجادي اف ۲ اځستتافي

مستيا له توان محبوبېكن حال ساي سكاليفون درفد كاديس

ايت سندري.

بايقله اكو اكن بوات مېكوت بگمان يغ اڱكو كهندق

ايت مك اكر اكن مهميلكن اڱكو ياوا كشدان دغن صفت

اڱكو شورغ طبيب دان اكو اكن ملار هكن سيات ۲ يغ هندق

ماسوق كنمقت كتيك اڱكو اد درفدان.

كمدين لفس درفد ايت لورده سمارت فون براوسها

له متدېركن اف ۲ فرندېران بهلازم باكي حال ايت.

قنچراين يثكسوله

“تربوگ رهسپا”

شهدان فد مالم ايت لورد سمارت بر سره دغن للي ابرام
فون دودقله برسچو يي ديري ددالم بيليق يهره مغيران بيليق
اغلن ايت دغن تيدق دگتهوي اوله شور دغون درفد املی ۲
رومه ايت يي مريک اد دودق دسيو اکن افلن مک اداله ايان
دودق تيدور برسچو ديري ددالم بيليقن يي خاص.

ستله ببراف لام مريک برجاک ايت لورد سمارت فون
مشتاق لهسوخ تر تيدور دغن جندران اکستافي ميس للي ابرام
برکاکل اي برجاک دغن تيدق تيدور بارغ سد يکيت فون ۱۰

فد لرتها من مالم دائره جم غوکل ساتو لورد سمارت
يي تيدور ايت مراي دغن تاغن اورغيغ مشگونچشکندي لالو
اي دغن ترکجه دان زاب ۲ باغون درفد تيدورن سراي برکاة
افاکه اين؟ افاکه ۱ ن؟ مک ئلي ابرام فون بر بيسيق ۲ فد تليشان
دغن کتان: سيلاله هکت فرکي مایهت ددالم بيليق افلن دغن
سبب ساي اد مراي دغن به يي کاکي اورغ ۲ برجالن فدان ۱۰

فد سکتیک ايت جوگ لورد سمارت فون دغن سگران
فرکي کلوار بيليق تيبا ۲ اي دافاتي فتنو بيليق افلن ايت

هر بوکا. مک ددالم حال ایاں بر فلاحن ۲ دان دغن مغنه ف ۲
 بر جانن ماسوک کدالمن میا ۲ ترکجوت ای دغن لجوانن
 یهات ساعت کران دلیهت شورغ فرمفوان منواشکن ساتو
 ماچم ایر درفد ساتو بوتل یهات دتاغنن کدالم بوتل اویت یغ
 مهدیان تادی مک ایالون دغن لرلهفتس درفد کیلت مپمیر
 مکهکن کدوا ۲ بله تاغن فرمفوان ایت صرت اماتی ۲ اکن
 انداغنن سدغ فرمفوان ایت ترکنتر ۲ تاکوت درفدان.

کمدین دامیلن کدوا ۲ بوتل ایت درفد تاغن فرمفوان
 جامت ایت سیال یهبر فیس ۲ جوک قد منواشکن ایر ایت
 کانس لنتی مک برکات لورت سمارت: کناکه اشکو بوات
 بگینی ایوهی فرمفوان بدیه اکو ملیهت اشکو قد مالم این
 صرت جوا نسشورغ لنجووی یغ هندق ملاکوکن کجهانن
 کانس اورغ.

جوابن: افاکه کنا منواشکو دغندا کویم افاکه فرکایتن
 اشکو کماری دسینی قد حالن اکو دودق ددالم بیلوق انقکو.
 افاکه یغ اشکو منواشکن کدالم بوتل اویت ایلان ایت?
 یغ اکو نواشکن ایت ایاله سچینس اویت یغلا بن یغ
 بوله میگرکن دان مقفوانکن بدان مک افاکه فریچارانا
 اشکو دسینی کناکه یغ اشکو هندق ساعت منواشکن اویت
 ایت واجبله اکو صفنکن بوتل این باگی دررقساکن افکه

يع دالين مك برئيسه جوگ اي هندف مهليل باليق بونل
 درقد تانن لود سمارت سميل اي برکات: بلوم لاگي اکو
 دانتي اورغيع بوده دان بيل سماچم اشکو اين فانوتکه اشکو
 منودهکن شوزغايبو هندف منبانتکن دانس انقن؟

ترجشغ ۲ لورد سمارت دانس يثامت کنجيسل دان
 فليق ايت دان جادي بيغوشکه اي نيدق تاهو لاگي افيع
 هندف دکاتن اکنتنافي کهيرانن ايت تله هلمع يلا سماج
 اي مايهت ميس ليلي ابرام تله ماسوق کدالم بيليق سميل
 برکات: دشن مشد فکن فرکتانن کشف فرمفوان ايبوا ثان ايت دوسقا
 اشکو ايوهي فرمفوان يثامت دان چلاک بوکنله المان ايت
 انق اشکو يمح سبنر بهکن ايباله قد فنداغنن اشکر فاريت يع
 مشکال فکن فدجالن کيساران انق اشکو کمدين درقد سته
 اشکو جاديکندي تشک باگي فرلشکامن انق اشکو کشفهکت
 اورغ ۲ مليا.

بيلا ددغر اوله ميس فلورا فرکتان ايت مندعله اي
 ايتول کشف موکان باگي مفرها نيکن سياف اي کمدين ايشون برکاة
 الاکه فول فرکتوغن اشکو ايوهي فرمفوان يع تاتاهو ادب
 سبالکه اشکو خبرکنله کشف اکو.

ترتاوا ۲ ليلي ابرام مندغرکنن فرکتانن ايت سباگي
 کترتاوان انجبي ۲ سراي برکات: سکيران اشکو بتول تله

لوان دانہ ناکل لاگي مندڱکن روفاکو مک سوڱگوڱمن اڱکو
 ماسه لاگي ايت بگيمان ترغ ميدوڱکو بگيمان جوک اکو
 غون فالوڱ تازيخ ميدوڱ اڱکو جکاوسوڱگه اڱکو تله لوف بيرله
 اکو سبونکن گهد اڱکو ايوي فلورا اکو ايتکن اڱکو گهد
 ايت ماري يغ کردوا بله تاغن اڱکو برچاومت دهن
 هاره لورد جورج هرزل باٺ گهد لورد ويليام هرزل يغ
 اڱکو سکارغ سدغ برسدف ۲ دان برلزه ۲ ددالم رومهن سباگي
 شورغ راج مک اڱکو سکارغ هندق سبونکن انقن اول
 کران مقصود هندق مکه وينکن انق اڱکو دهن اين اورغ مودا
 لورد سمريت ايوي فرمخوان بدبه يشتاهو بودي اورغ!!

فلورا اوله مندڱکن فرکتان ۳ ايت برتبه ۲ له لاگي
 ناکوتن کلبه تله اي ترکتر ۳ سهک مغير ۲ ايان ربه تنالي
 بوسبر ۲ جوک اي سميل برتقيق دهن کتان: لورد لورد
 سگرا اڱگيل فوليس سفای دتهکت فرمخوان گيلا اين دباواکن
 بيمارستان (هوسپتيل اورغ گيلا)

ددالم چال ايت ماسوڱله لورد ويليام هرزل کييلق
 ايت سرائي برکات: ميدق بهگن باوڱکن فوليس سفای
 دتهکتکن اڱکو فرمخوان يغ جلاک، دان دباوڱکن اڱکو کتفت
 کنلورغ سوڱگوڱمن اکو تله دهر سحوان فرچکالن يغ تله
 برلاگيو دانتارا کامو مک تله کلامه فرمخوان جاعت اين

مك لورد صهارت لون منجريتاله كندان دري اول سههنگ
 اخير ال فر بچاران بهتله بر لاکو داتاران دان انتارا لرمفوان
 ليلي ابرام ايت بگيمان بهتله دکتھوي اوله سيدغ لمباج سکلن .

ادفون فلورا ايت مك هاي تله بر کنل دشن دري
 هاري ايان منجادي کاون بهغ رافيق کده نييلي فلورا اککاسيه
 توان لورد ويليام هرزل بهتله توان بر کهوين سوليت دشن
 سو شگرهفون نييلي ايت بر کاون فلورا ظاهر دان باطن اکن
 تنافي فلورا بر کاون ۲ دشن مهيکوت ظاهر دان لنداشن سهاج
 مک اي ساعت براس دشکي دان حس است اوله دانت نييلي فلورا
 ايت بر کهوين دشن توان لورد ويليام سههنگ اوله تر لحنو
 ساعت قوت فرا سان کاشکين ايت بر اوتس چنتاله اي مندق
 دلاکوکن سانو حيله بهغ بوله مبیناسکن نييلي دري ايت جاويله
 دي بر تمبه ۲ مموات بآيك کهد نييلي بهغ قد ماس ايت سدرغ
 دودق دفاريس سههنگ داتله اي منار يقکن هانين لرکسي بر سام ۲
 دي کلندان دمان اي بر فور ۲ لد منولو شکن نييلي لد مهميلکن
 کريضان ايهندا توان لورد جورج هرزل مک ترتيقوله نييلي
 اوله ملبهتسکن کوايت لوار بهغ ظاهر کيا يقکن لاور ايت دان
 فر گيله اي بر سامن کلندان دشن تيدق ستامو توان لورد ويليام
 کرانن جکلو توان تامو تاکنله توان بمشرون ستاهه دودق
 دمان فلورا لون لرکسي کرومه لورد جورج هرزل قد مالم

هاري کوننن هندق فرکي برجومشا سام لورد ايت دان منار يقکن
هاتين کشف نيایي. مک سکتیک لمان ايشون کيمبالي کشف نيایي دغن
کادان يغ کو فله گانه ترامت سوسه نمفقن سراي برکات کشف
نيایي: بلوم لاگي اکو سحفي گروه لورد تيبا ۲ کدغران کشف
اکو يغ لورد تله ماتي دان اورغ ۲ دسان منودوهکن اشکو يغ
مبونهن کران لورد تله ماره کانس اشکو بيلا اي دغرا اشکو
تله برکھوين دغن انقن.

مک نيایي اون امتله ترکجوتن مندغراکن فرکتان يغ
منجوقکن ايان تله دتوده دغن کيس بونه لالو برموافقتله اي
دغن فلورا هندق بلاير کامريکا دغن سونيت. مک کادوان قون
برلايرله کسان.

کمدین ترلنتسله دهاتي فلورا ايت ساتو فراسان يفساغده
تا بایک يایت هندق دجادیکن انقن يغ سبتول انقن توان لورد
ويليام هرزل دان انقن توان هندق دجادیکن انقن سغاي جاديله
انقن ايت دتریمای اوله اورغ ۲ بسر دان برقهکت تيفگي. مک
تله برکماجوان اي دانس حيله يفساغت دهشت اين اکنته افی
بيلا اي مليهت يغ انقن تيدق اکن جادي استري کشف اورغ ۲
لورد بگيمان چيتا ۲ يغ اصل ايت برکهندقله فول اي مبونهنکن
انقن توان لورد کران اياله يغ منجادي کالهن يفسر سسکالي
قد جالن کيساران انقن دان اي ليکر بيلا کاديس المني ايت

اتله ماتني تنتو سكاليله نورد سمارت اكن بر فاليع فول كشد دورا
يغ مان وهارف ۲ كن ايان بر كهوين دغن دورا ايت.

كات لورد ويليام هرزل: چريتا ائگو اين نر يمساي
عقل دان ساعت ۲ له منسابه دغن حال ۲ يخته بر لاکو ايت اكن
تشافی بر حاجتله کشد مقسي ۲ دان دليل ۲ يهچو کشف ترغ.

فکارا اين موده سهاج تيدقکه نوان لورد ايشه يغ نيلى
فله تله منچشکن قد بلاکغ انقن دغن دوا حروث (و. دان ه.)
يغ مان اصلن داميل درفد حروف ويليام هرزل.

مک کتيک ۲ مريک فون فر گيله کيليق افلن مبرک اکن
بلاکشن تيبا ۲ مريکثيت دافاتي ساتو چف يخته کيموس دغن
ساتو چف يثلاين مک کاة نيلى: *O. T.* ليخته بگيمان فلورا
تله مناروه ساتو چف يثلاين داتس چف يغ اصل ايت سفای
بر بوييله يغ سبتر ايت دان ساي ليکير تنتو سکالي ايان
تله مناروه چف داتس بلاکغ انقن سفای تر نمقله يغ انقن
ايت انق کشد توان لورد.

مک لورد ويليام فون ممکشکن تاغن سراي دفلوقن نيلى
ککاسين يغ اصل ايت مک تيدقله دات ترکبر ۲ لاگي کسوکان
قد ساعت يثر بهيا ايت ساعت فرجومشان دوا اورغ يغ برکاسيه
سمنجق بر فوله ۲ تاهن ايت تادافته قلم منچريتاکن بهکن
تر فوله کشد حکومن فمباچ سندبري.

فداخیر برکات ۲ لوردو بلیام هرزل: دمناکه اشکو دودق

ایوهی نیای سمنجغ ۲ ماس ایت.

سای دری سلا ۲۱۰۰۰ ممرهاتی دان مپایدیفکن اف ۲ حال
 یغ ترجاتوه داتس انق سای دان سای لاری درفد تودهن بونه
 تر تاوا ۲ نیای کمدين برکات: کمدين درفد ستمه سای بکرج
 دغن برسنگوه ۲ ددالم عالم این دان کمدين درفد سای تله دافت
 مهمشولکن دویت برکواسله سای مشتهوی سگل سرب انیکالکارا
 دان مشتهوی تیغ ۲ مسوات بندا - بهشک دافتله سای منجادیکن
 توان برمشي ۲ بگیسمان سای کهنندقی.

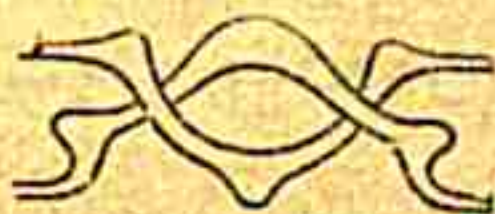
اخبر چریتا: فدکنا یسرقکن هاری دفرقسا پاله ایریغ دواغ
 اوله فلورا کدالم بوتل یغ دسدیاکن اوله لورد سمارت ایت
 مک ددافاتین ادمهندوغي سجنیس راچون یغ برنام، زر نیخ، مک
 لالوله دسر مکندي کثونیس مشي دچاراکن فداخیرن ای
 دحکومکن دغن جیل معمر هیدوژ.

کمدين درفد ایت دکمالیله کشد افلان نمان یغ سبتر
 یاءیت دورا دان برکھوینله لورد سمارت دغن ادفون اکن انقا
 فلورا دورا المسو ایت مک داندهکن نمان ایت کشد افلان سرت
 دنتشکن کشدان فنشین یغترتته دباکیکن تیغ ۲ بولن درفد
 دویت دورا یغ سبتر کران دورا ابن تیغ ماهودان تاسمفی هاتی
 هندق منجاتودکن افلان دغن سبب کسانهن ایون.

اكن مسترجوزف فریط مك ايران تله لاري دري لندن
 كران ره سيان تله دبو كاكن اوله نيملي دان ددا تشكن ببرات دليل
 يشچو كوف تراغ منيجو قكن اي بوكن جوزف فریط يغ سبنر بهكن
 ايداله شورغ كبايقكن يغ مملسو كن نسان دشن نام مسترجوزف فریط
 كران هندق برسدف ۲ دشن ككايان لورد هرزل.

مك هيدو قله نيملي دشن شنج ۲ حيان برسام دشن
 سوامين لورت هرزل ددالم سنخ لينغ دان امان سنتوسان.
 برله ۲ لاگي سوک هاتين بيلا مایه تكن انقن دورا ايت هيدوف
 ددالم كبه گيان يغچو كوف لوان هاتي برسام ۲ لورد سمارت.

— (نـمـت) —



CHEONG YIK

GOLD & SILVER SMITH

58, Market Street,

TELUK ANSON, F. M. S.

Telephone No. 104.



آترتدنيا منجوال برماچم ۲ بارغ امس فيرق فاون دان لاكي سهاي
اد جوال ايشتن برلين دان باتو برماچم ۲ ثرمات ۲ دان لامين ۲ ن بارغ
نقدار بوات بري كيت دتر يما كمبالي اكل تباد سوک هان دكور هكن
مرگان تيف ۲ سرغكيت تبك سين دان كدي كيت اين سوده دوا فوله
تامون لمان دمكينله ادا.

چيوغ يك نوکغ امس

نمبر 58 مرکيت ستریت تلوق انسين

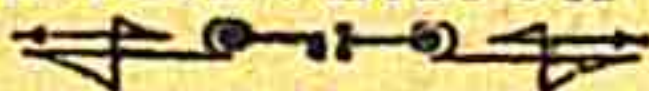
تليفون نمبر 401

The Cosmopolitan Cafe

Merchants, Agents & Estate Suppliers,

47, Breuster Road

BAGAN DATOK.



د بري کتهوي کفد تشکو ۲ انجي ۲۰ دان اتوان اداله کيت زتله
مبوک کدي ماکن بغ بوله ممبري فواس هاتي اتس توان ۲ تشکو غ برتبه
دسيه کن اتات ماکن داتس اونباغ سفي مندات اوهارا يشرسيه
دان جوا مشکووت باكي تشاه ز سمرت تبه دان ناري ۲ دان جوا
داتس اونباغ دسدياکن يمايق تومشن باكي الماوت ۲ يجاوه دشن فرچو

Ab. Majid bin Ismail

No. 29 Pekan Melayu

ALOR STAR KEDAH

منجوال کاه بن ۲ ستر ۲ فلیکت دان ۲ یر یغ فتی مپایی لاگو
ملايو دان عرب دان برماچم ۲ لاگو عبدالواهاب سوت ام کلثوم یفتو مشهور
آیت سرت منجادی ایجین سورت ۲ خبر مجله دان بوکو ۲ چریتا ملايو دان
منجوال جنیس کتاب ۲ سرب عرب ملايو دان کفیه بلدو کلیه فوتیه مدیا
دشینی دشن هرگ یغ مورده مارله توان ۲ داتغ دکری کیت این دشن سند یر بن

AHMY & COMPANY

MALAY BOOK SELLERS.

Tanjong Malim, Perak.

د بریتاو کلد سکالین انجی ۲۰ دان توان ۲ ایاله دکدی کیت یغ
دترسبوت مدیا منجوال برماچم ۲ کتاب ۲ دان بوکو ۲ چریتا شعیر ۳ سره
نـ سورت ۲ خبر ماری ۲ ین دان مشکو ۲ ان منجوال برماچم ۲ فیسین کاموه
فر بواتن باتا باکی لاکی ۲ دان فرمفوان هر کان دشن برلئاوتن سیلاله
داتغ مهقسیکن اتو براوتس دشن کیت:

احمي عينكم فني

تجول مالیم لیرق

SUTAN RAJA

120 Cross Street.

Bukit Mertajam.

کیت سدیا محبوبات کوفیه ملايو برماچم ۲ باغونق اتو
برماچم ۲ فیشین ترفد بلمدو سترا دان بنغ بیاتن باگوس دن
برسیه سرت کیت جوال دغن هر کک یغفانوت دان جوک کیت
فندی موتغ دان جاهیت باجو ملايو موتغ جوهر دان تلوه بلایا
دان کوت دانلایین ۳ .

دهارف توان ۲ دان اشکو ۲ انچی ۲ دانغ دکدی کیت
یغترسبوت سقمبکن دان فندو بلای سکالی .

سامی منوئکو کدانغن ۲ دان توان ۲ یغ دهارف
دغن سکل حرمت .

شعبه ۲

کتابخانه ۲

یفسدای

تامن فغهبوران

اوله

چی، بهرام ورم

K. C. S.

326